

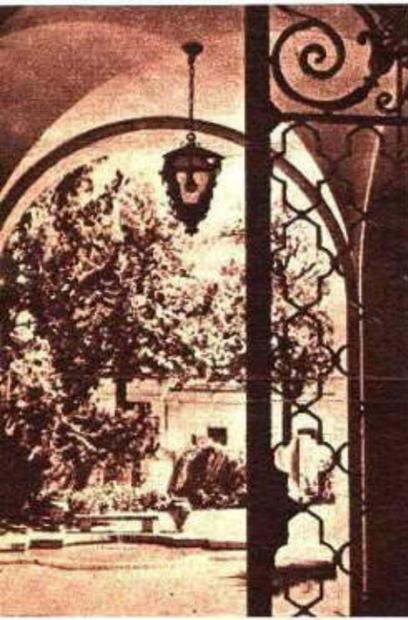
SALTA

EN EL MERIDIANO DEL TURISMO INTERNACIONAL

EL NOROESTE ES UNA DE LAS CUATRO REGIONES ARGENTINAS
PROMOVIDAS COMO CENTROS DE TURISMO INTERNACIONAL



Gauchos salteños: el atuendo viene de lejanas épocas, pero los hombres de Salta lo conservan con veneración y orgullo.



45.000 visitantes en las últimas vacaciones de invierno dan la pauta de la atracción que ejerce Salta como centro turístico. El argentino ha comprendido, por fin, que existen en nuestro país regiones hermosas que merecen ser visitadas y admiradas, descontando, desde ya, los tradicionales centros de veraneo.

Salta, con un nombre que se queda prendido en el aire, con ecos de tradición, historia y leyendas, abre a los ojos asombrados del viajero la perspectiva de sus valles encantados, coloridas quebradas, verdes cerros y altos picachos. Amén de pueblos que parecen sumergidos en un pasado colonial del que no quieren despertar.

Recorrer las calles de la ciudad de Salta, es una aventura. Allí, quizá más que en ninguna otra provincia argentina, persiste el sabor castizo y señorial de la época hispana. Aún quedan los antiguos patios floridos, las rejas de artísticas tracerías, y las tradicionales casonas de arquitectura colonial. Pero de pronto surge el contraste. Una floreciente edificación moderna, hoteles confortables, confiterías, negocios, hablan del empuje de esta bella ciudad norteña.

LA HISTORIA

El 16 de abril de 1582, D. Hernando de Lerma fundó la ciudad de Salta en el valle llamado hoy de Lerma, al pie del cerro San Bernardo, a 1.187 metros sobre el nivel del mar y a una distancia de Buenos Aires de 1.617 km.

A Salta se accede por la ruta trincal 9 y las 197, 195, 34 y 55, tocando en el itinerario, Córdoba, Santiago del Estero y Tucumán. Todo Salta es un vivo archivo de historia y tradición. La figura legendaria, viril y brava de Martín Güemes está presente en la lucha que cada salteño libra diariamente por el progreso de su tierra.

Las familias tradicionales, patricias, es-

Arcadas, rejas de hierro forjado con el signo de la cruz, farol labrado, un patio soleado con fuente y fronda: esto es la vieja Salta, la que pueden descubrir aún los turistas.

por María Cristina Díaz Funes

Vale la pena un viaje al noroeste argentino para apreciar la magnificencia de su paisaje. Este parque de piedra y cielo se repite a menudo a lo largo del itinerario por el interior de Salta y las provincias vecinas.

FOLKLORE Y TURISMO



SALTA

CLIMA

Mes	Temp. Media	Máx.	Min.
Enero	21.7	28.9	16.4
Febrero	20.9	27.8	15.9
Marzo	19	25.5	14.4
Abril	16.9	23.9	11.6
Mayo	14.2	22	8.1
Junio	11.3	20.2	4.8
Julio	10.9	20.4	3.6
Agosto	13.6	23.4	5.5
Setiembre	16.4	25.6	8.8
Octubre	18.9	27.2	11.8
Noviembre	20.6	28.4	14.2
Diciembre	21.7	29.5	15.6

timulan el culto a la tradición reflejada en los poemas y las canciones de poetas tan importantes para la vida cultural de un país como Juan Carlos Dávalos.

Situada a sólo 18 km. de la ciudad, se puede visitar la finca de Cánepa donde se firmó el histórico tratado de paz entre Güemes y Rondeau.

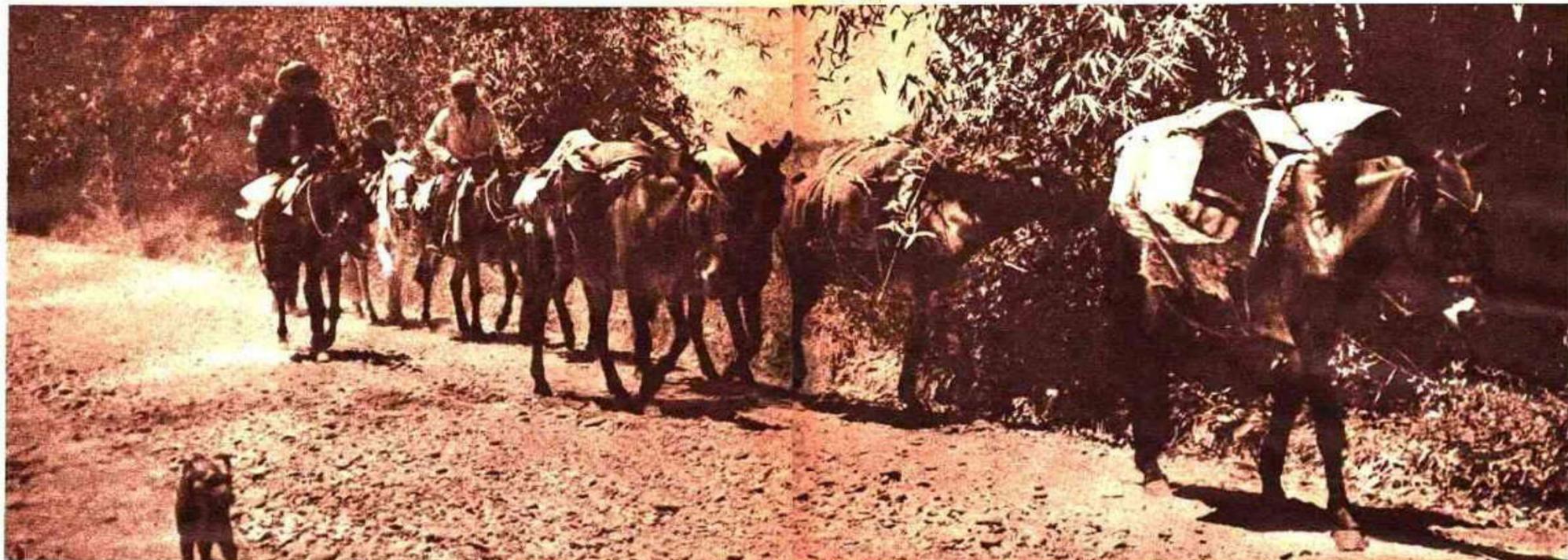
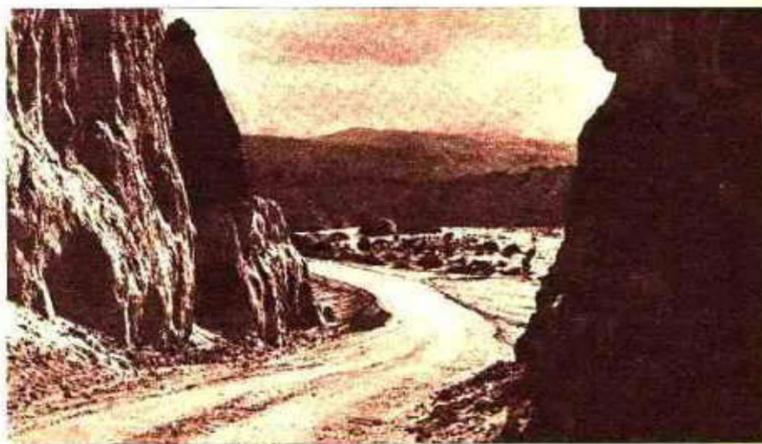
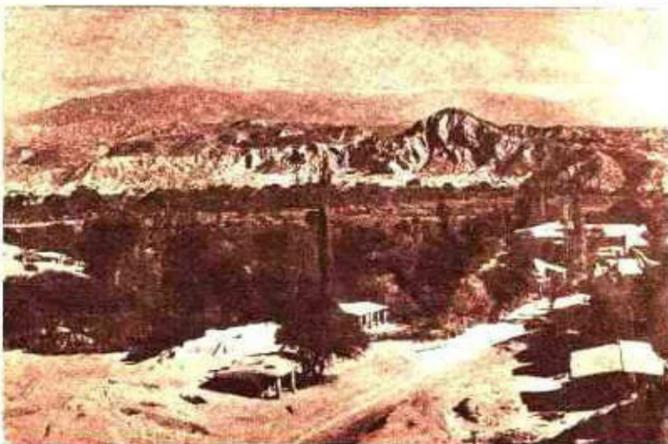
El Cabildo, sede del actual Museo Histórico del Norte, es uno de los edificios que vale la pena conocer. Su construcción fue dispuesta inmediatamente después de la fundación de la ciudad por D. Hernando de Lerma, pero debido a su escasa solidez fue reedificado en 1676 y en 1808. La última modificación es quizá la de mayor importancia, pues se realizó la construcción de la recova, varias salas, patios y calabozos. La Torre remata en una veleta de original concepción, con una flor de lis y un diablillo rojo.

En la parte baja del edificio funciona el Museo, inaugurado el 14 de agosto de 1949. Allí se puede apreciar en sus 15 salas distintas, secciones de gran atractivo, como las de:

Arqueología, con elementos traídos y extraídos del yacimiento de El Portezuelo;

Religión, que contiene cuadros al óleo sobre madera y metal, imaginería en tallas de madera y piezas de la primitiva Catedral de Salta;

Numismática y Periodismo, Impresos y Manuscritos e Historia. Son secciones que alimentan el interés histórico del visitante. Elementos folklóricos, documentos de la época, materiales de arquitectura, y otros importantes testimonios dan allí al viajero una auténtica visión de la vida colonial. El Cabildo se puede visitar de martes a domingos, de 16 a 19, y está ubicado en la calle Caseros 549.



El Convento de San Bernardo, que figura entre los más típicos de Salta por su edificación, es algo que no puede omitirse en un itinerario turístico.

Se trata de la construcción más antigua de la ciudad, está ubicado en la calle Caseros entre Lavalle y Santa Fe, al pie mismo del cerro San Bernardo. Posee una hermosa puerta de algarrobo con el dintel y las jambas profusamente tallados. Se la considera una maravilla del arte español y quizá la más bella pieza, en su género, en el país.

El de la Catedral es un edificio relativamente moderno. Consagrado por el Obispo Miguel de Aráoz el 13 de octubre de 1878, sus orígenes se remontan a la fundación de la ciudad; está construido sobre las ruinas de la primitiva Iglesia Mayor levantada, posiblemente, durante el siglo XVII.

Se venera allí la imagen del Cristo del Milagro. También se encuentra en la Catedral el Panteón de Las Glorias del Norte, que guarda los restos del Dr. Facundo Zuviria, y de los generales Martín Güemes y Rudecindo Alvarado. Se encuentra ubicada en la Plaza 9 de Julio.

EL MILAGRO

El 15 de septiembre de cada año, el pueblo salteño y una inmensa cantidad de fieles, venidos de otras regiones del país, se vuelca a la calle con religioso fervor. Es la

procesión de La Virgen y el Señor del Milagro, veneradas imágenes que, según cuenta la tradición, salvaron a la ciudad de los desastres sísmicos que conmovieron a la región en 1692. La talla del Santo Cristo del Altar de las Almas o del Milagro, patrono de la ciudad, es realmente una obra de arte. De origen andaluz, se caracteriza por el patetismo de su expresión.

Fue enviado para Salta en 1592, por el Obispo Victoria, desde Madrid; y según cuenta la tradición arribó a El Callao en forma sobrenatural, en un cajón que flotaba sobre las aguas. Otro cajón, llegado del mismo modo, contenía la imagen de la Inmaculada, destinada al convento de Santo Domingo, en Córdoba, que luego el pueblo llamaría Virgen del Milagro. La imagen de la Virgen es traída desde Córdoba, donde se la custodia habitualmente.

Los Cultos se realizan con extraordinario esplendor, y son ceremonias de penitencia más que de regocijo. Los días 13, 14 y 15 se lleva a cabo el solemne triduo. Por gracia especial de la Santa Sede, las misas se celebran ininterrumpidamente toda la noche hasta la mañana; a las 10.30, se oficia el solemne pontifical. La procesión sale a las 18 y abarca un total de diez cuadras. Concluye con una gran concentración en la Plaza 9 de Julio. El Arzobispo pronuncia una alocución y se renueva así el pacto de fidelidad entre el pueblo de Salta y sus veneradas imágenes.

Los pobladores de los cerros bajan a los pueblos a vender sus modestos productos y a comprar vituallos. Es habitual toparse en las caminos con este espectáculo magnífico de pacientes mulas con sus alforjas cargadas, dirigidas por los pacientes montañeses.

Luego, en improvisadas tiendas el pueblo gira a la venta productos regionales, tejidos y confituras, en una colorida y típica feria salteña.

FIESTA TRADICIONAL DE SUMALAO

Sumalao era el jefe de una tribu indígena, que según la leyenda se apropió de un cargamento perteneciente a fieles españoles. Entre lo robado se hallaba un cuadro representando un Cristo, que impresionó vivamente al cacique. Los españoles al ver la adoración espontánea de la tribu, que había caído postrada delante de la imagen, no se atrevieron a mover de allí el cuadro. En ese lugar, muy cerca de Salta, se levantó una capilla conocida como la ermita del Señor de Sumalao, a la que acuden cada año miles de fieles con un misticismo rayano en lo fanático. Los festejos duran siete viernes, a partir de Pascua. Como en la fiesta del Milagro, aquí también se lleva a cabo una gran procesión, pero esta vez acompañada de tambores y cantos arcaicos. Son detalles característicos las ropas de los coyas que han bajado de las montañas. Conjuntamente se cumple la tradicional Feria de Sumalao, que alcanza contornos extraordinarios.

EL CARNAVAL SALTEÑO

El carnaval salteño no tiene la difusión y notoriedad del brasileño, pero no le va en zaga en colorido y belleza, alegría y diversión.

Doce días dura la fiesta donde no se escatima el vino o la aloja, los dulces sonidos de la guitarra o la telúrica voz de las cajas. Bagualas, Vidalas, coplas, carnavalitos, se suceden invitando al baile y al canto, entre uno y otro, "obligo" del infaltable vino salteño.

En Cachi, el topamiento de las comadres, dos jueves antes de Carnaval, inicia la serie de ritos y regocijos, mitad paganos, mitad religiosos que imparten un signo característico a estas fiestas.

CONOZCAMOS SALTA

Desde la ciudad capital se pueden efectuar una serie de excursiones que darán al turista una visión de esta bella provincia.

A sólo 4 km. de marcha se alcanza la cumbre del cerro San Bernardo, desde donde se divisa un amplio y fascinante panorama.

A 39 km. de Salta, en el valle de Lerma, el viajero se encuentra con Chicoana, antigua reducción indígena. Siguiendo por ese mismo camino, se puede continuar el paseo hasta la quebrada de Escoipe, un descansado lugar de recreo con gozosas cascadas y frescas arboledas.

El río Arenales, aproximadamente a unos 25 km. de la capital de la provincia, es una zona espléndida por su paisaje, y también un atractivo lugar de pesca. El aficionado a este deporte encontrará allí buen pique de bogas, sábalos y otros codiciados peces.

Un panorama de indescritibles matices e impresionante policromía, donde la piedra asume formas extrañas y los tonos van desde rojos intensos a violetas, anaranjados y azules, pasando por una amplia gama de verdes, es el que se divisa desde la Quebrada de las Conchas, bordeada por el río del mismo nombre. Es el camino a Cafayate. Allí, amén de probar vinos de indiscutible calidad se pueden adquirir platerías y artículos regionales en alpaca, cabra y vicuña. (Distancia Salta-Cafayate 197 km.).

Dentro del mismo departamento se encuentran cavernas con curiosos grabados y pinturas del arte indígena. Llaman sobre todo la atención del visitante dos figurillas hechas con el número ocho.

Visitar San Antonio de los Cobres es admirar otra faceta de la múltiple Salta. Capital del antiguo territorio de los Andes, fue incorporado en parte a la provincia en 1943. Por Andes cruza el ferrocarril internacional a Chile entre altiplanicies áridas y poco habitables. Sin embargo, esta región de inclemente clima es de grandes perspectivas económicas, dado que posee yacimientos importantes de azufre, boratos, sal, cobre, mármol y manganeso. Una obra de ingeniería muy importante, es el viaducto La Polvorilla a 4.182 metros sobre el nivel del mar, de 64 metros de altura y 238 de largo, construido en pendiente y en curva, situa-

MARTIN FIERRO



La obra cumbre de José Hernández, ilustrada por el pintor argentino JUAN LAMELA. En gran formato encuadrada en cuero.

Solicite sin compromiso información complementaria a:

RABAO Y BIERRO EDITORES S. A. - ALERNA 500, 2º P. - BUENOS AIRES

Nombre y Apellido _____

Domicilio _____

Localidad _____

PEÑAS, CLUBS, INSTITUCIONES FOLKLORICAS

Soliciten, sin compromiso alguno, el GRAN ALBUM DE LA ARGENTINIDAD CREACIONES RECIENTES

"El casamiento de la Mosquito", chacarera, y "Runa Mendoza", zamba, letras de Donaldo E. Mari, de Charata, Chaco.

"Vamos a San Ramón", canción, letra de Carlos Rojas, de Orán, Salta.

"Un amor, una lágrima", canción, letra de Omar Fidel Arroyo, de San Enrique, Buenos Aires.

"Otro querer", cumbia, letra de Rodolfo A. Bolzón, de Pte. Roca 150, Rosario de Santa Fe.

VISITEME (de mañana) O ESCRIBA A:

"NUEVOS HORIZONTES"

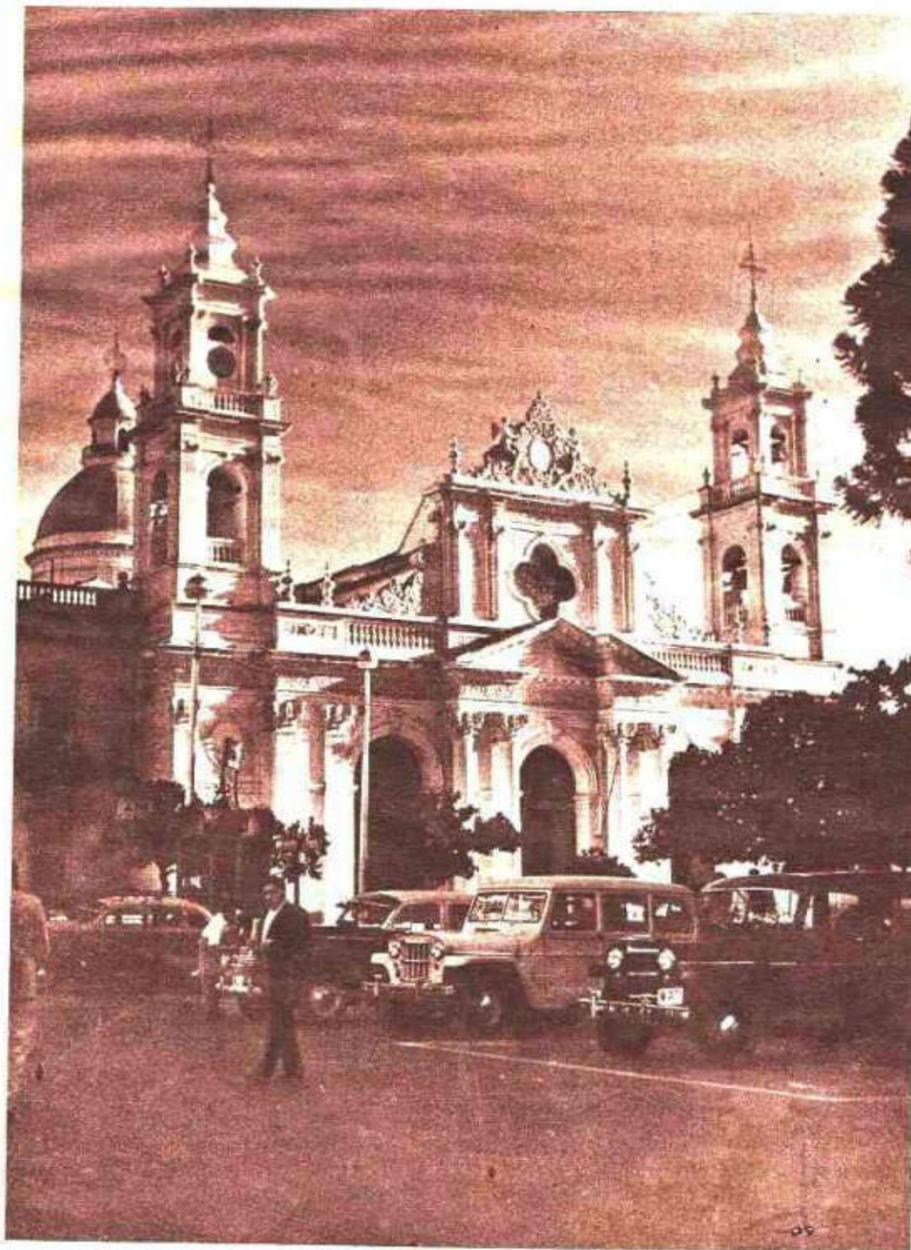
VILLA CO...CEPCION 112
San Martín - Buenos Aires

(Colectivo N° 111 de Plaza de Mayo o Chacarita)

SALTA PRINCIPALES HOTELES

Hotel	Dirección	Teléf.	Hab. c/ baño p.	Hab. s/ baño p.	Precio p/persona c/ baño privado
Victoria Plaza	Zuviria 16	11222	si	si	Desde \$ 1.500 Departamento "real" \$ 6.000
Salta	Caseros y Buenos Aires	11011	si	si	Desde \$ 1.500
Colonial	Zuviria 6	13057	si	si	Desde \$ 1.000
California Plaza	Alvarado 646	16266	si	si	Desde \$ 1.000
Club Agentes Comerciales	España 505	16400	si	si	Desde \$ 850
Resid. San Carlos	España 456	12449	si	si	Desde \$ 1.200 laudo incluido
Motel Flamingo	Caseros 527	17567	si	si	Desde \$ 1.125
Motel Guaiaco	Ent. Portezuelo 3 km. s/ruta a Jujuy	16047	si	no	Desde \$ 1.300
			si	no	Desde \$ 1.400

(En todos los hoteles, salvo el indicado en la tabla, tienen laudo aparte)



do sobre el río que lleva el mismo nombre (San Antonio de los Cobres-Salta 160 km.).

RIQUEZA ARQUEOLOGICA

Al sudoeste de la ciudad de Cachi (177 km. de Salta), se extiende la llamada ciudad de La Paya, que se considera un yacimiento arqueológico importante. Comprende las ruinas de una población de la época prehispánica abandonada luego, y usada como enterratorio por los indígenas.

El Valle de Lerma, en el departamento de Rosario de Lerma, es rico en ruinas de valor histórico.

El Pucara del mismo valle citado, era una fortaleza indígena. En sus contornos se hallaron restos de alfarería y algunas sepulturas prehispánicas. (Desde Salta, 32 km. por ruta nacional N° 9).

Las ruinas de Morhuasi han sido formadas por varios recintos de piedra con muros de pirca, en figura rectangular. En el lugar se halla un interesante grabado rupestre, con representaciones geométricas y antropomórficas. (Salta, 111 km.)

En la Quebrada del Toro, a 88 km. de Salta, surgen las ruinas de Tastil: una aglomeración de recintos cuadrangulares cruzados por angostas calles.

YATASTO

Merece un párrafo especial este humilde sitio, ubicado a 135 km. de Salta. Es Yatasto, donde Belgrano y San Martín se encontraron por primera vez en enero de 1814, según reza una placa conmemorativa en el balcón de la Posta.

Esta fue levantada por don Francisco Toledo Pimentel y era lugar obligado para quienes recorrían, a pie o a caballo, el norte argentino.

VISITANDO VECINOS

Desde la ciudad es posible completar la visión del noroeste, con una visita a la Quebrada de Humahuaca (Jujuy), al famoso Pucará de Tilcara, a Purmamarca y otras bellas regiones de la provincia jujeña.

Siempre partiendo de Salta y pasando por San Pedro de Atacama, el camino lleva a descansar a orillas del mar Pacífico en Antofagasta, en la hermana tierra chilena.

¡DESPREOCUPESE Y PASEE!

Es conveniente para aquel viajero desprevenido, asesorarse en la Casa de Salta en Buenos Aires, o en la Dirección Provincial de Turismo, donde lo atenderán deferentemente, allanando sus dificultades. Pero si quiere despreocuparse de los detalles que implican todo viaje, las agencias de turismo ofrecen excursiones debidamente organizadas; en las que el turista sólo necesitará mover los ojos y abrir la boca en un ¡Oh! de asombro ante el paisaje que le mostrarán.

Estas excursiones son siempre previstas con la conducción de un amable guía, que les solucionará todos los problemas que se puedan presentar.

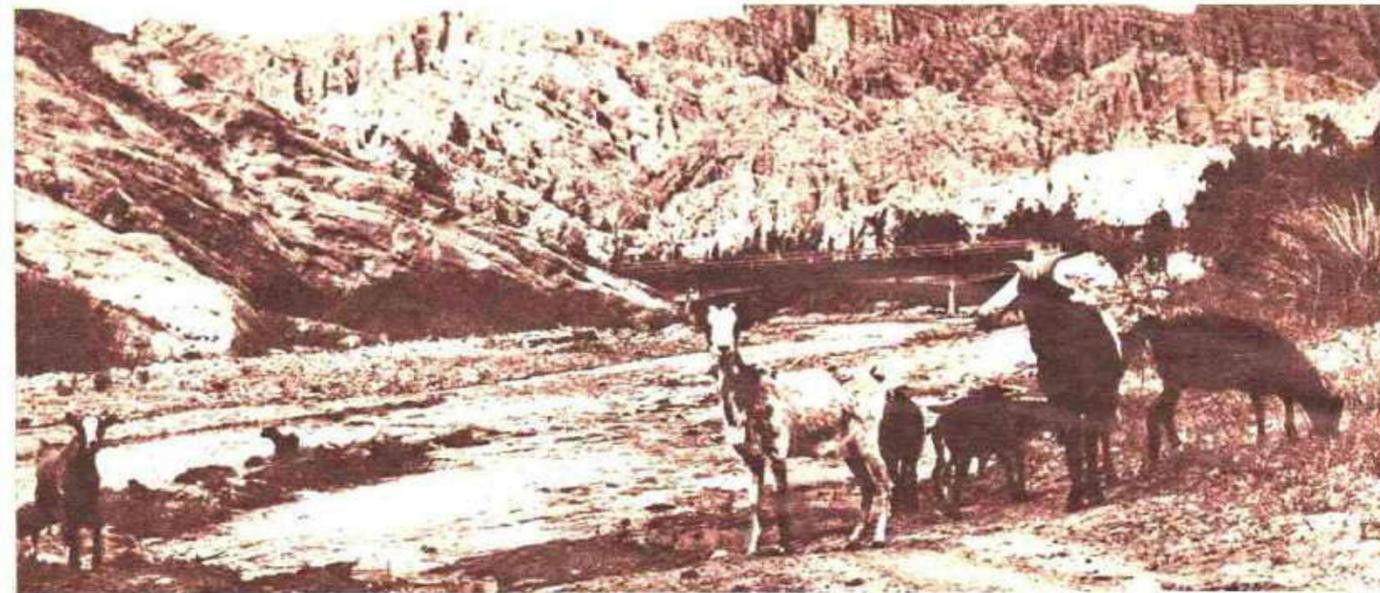
Algunas de estas excursiones incluyen alojamiento en regiones con visitas de más de doce horas. Otras se complementan con alojamiento en la misma capital, en hoteles de primera categoría.

Las excursiones planeadas por agencias, generalmente no incluyen comida; estos gastos son considerados extras. Hay que calcular aproximadamente de \$ 500 a 650 por almuerzo o cena.

EXCURSIONES

Partiendo desde Salta:
— A San Antonio de los Cobres. Duración,

Una imagen común en las antiguas capitales argentinas: frente a la plaza principal, la Catedral. Esta ha sido declarada monumento nacional. Se venera en ella el Cristo del Milagro.



12 horas, recorrido 390 km., precio por persona, \$ 2.600.

— A Cafayate. Duración, 12 horas, recorrido 310 km., precio por persona \$ 2.350.

— A Cachi. Duración, 12 horas, recorrido 306 km., precio por persona \$ 2.350.

— A Quebrada del Toro. Duración, 3,30 horas, recorrido 120 km., precio por persona \$ 800.

— A Cuesta del Obispo. Duración, 8 horas, recorrido 230 km., precio por persona \$ 1.900.

— A Quebrada de Humahuaca (Jujuy). Duración, 14 horas, recorrido 500 km., precio por persona \$ 2.950.

— A Jujuy (Termas de Reyes-Lagunas de Yala), recorrido 300 km., superación, 12 horas, precio por persona \$ 2.000.

Estos son algunos de los planes que ofrecen las agencias, con precios vigentes al cierre de esta edición.

Un paseo con una duración de 11 días, con traslado en "Cross-country" por persona, cuesta aproximadamente \$ 40.000 (incluyendo todas las excursiones comentadas anteriormente, y alojamiento en hoteles de primera categoría, con baño privado). Este presupuesto cubre también el traslado desde y hasta las terminales de ómnibus, tren o aeropuerto, pero no entran en él los gastos de viaje Buenos Aires-Salta-Buenos Aires.

TARIFAS A SALTA

Ferrocarril: General Belgrano, \$ 7.710 (con cama, ida solamente). Duración aproximada un día y medio.

Mitre: \$ 4.040 (en cómodos pullman, ida solamente). Duración aproximada 19 horas. (Se puede sacar combinación en Tucumán con micro línea Veloz del Norte, al adquirir el pasaje en Buenos Aires.)

Omnibus desde Tucumán: \$ 1.010. Duración del viaje 4,30 horas.

Avión: Avro, con escala en Córdoba y Tucumán: \$ 19.260 (ida y vuelta), DC 6, 4 horas, con escala en Tucumán, \$ 21.200 (ida y vuelta); Jets, \$ 24.660, 2 horas (ida y vuelta).

Con respecto a los aviones, estas tarifas rigen mientras el turista utilice los respectivos servicios dentro de un lapso no menor de siete días, y no mayor de veintinueve.

Si se elige el ferrocarril, es aconsejable viajar hasta Tucumán y desde dicha ciudad utilizar el ómnibus, con el fin de apreciar la extraordinaria naturaleza de la región. El camino es excelente.

¿VAMOS A COMER?

Al finalizar una activa jornada nada mejor que una buena cena. Salta le brinda los mejores restaurantes y sitios con espectáculos folklóricos, además de las exquisiteces de la comida lugareña. El restaurante Internacional, el Sporting Club, La Madriña y el comedor del Hotel Victoria Plaza, son, entre muchos otros, los dedicados al culto del buen comer. En cuanto a lugares típicos, son recomendables La Herradura o la Peña "Gauchos de Güemes". Si el clima está templado y al viajero cansado se le ocurre darse un chapuzón y al mismo tiempo tomar una copa y saborear una sabrosa comida, debe llegarse hasta el motel Huaiaco, a pocos kilómetros de la ciudad, el único en la zona que posee pileta de natación con agua purificada.

TRAIGANOS "RECUERDOS"

Cuando alguien viaja, siempre trae consigo, además de los recuerdos abstractos, souvenirs para parientes o amigos. Salta brinda su artesanía tradicional en bellos

mates de plata, tinteros, cuchillos, ceniceros de asta, bellamente trabajados, y objetos de cerámica o barro.

Para conservar el calor del recuerdo, nada mejor que un poncho, una manta de vicuña, alpaca o llama, hábilmente tejida en tradicionales telares. Pero, sobre el goloso estará de parabienes si el obsequio trae el exquisito gusto del dulce de cayote, del cuaresmillo o la chancaca. Estos dulces, así como el de membrillo, se hacen, generalmente, en casas particulares, en añosas y relucientes "pañas" de bronce.

Y qué decir cuando el turista se deja llevar por la tentación y olvidándose del "régimen" se deleita con el loco, las empanadas, fritas u horneadas en hornos de barro, donde se hacen también los sabrosos bollos con chicharrón.

Y para completar el menú "a la Salteña", un trozo de "quesillo" rociado con miel de caña, o bien la clásica mazamorra, también endulzada.

Para finalizar el viaje por esta maravillosa tierra de Güemes, invitamos a levantar una copa de fragante vino de Cafayate, para decir ¡Salud, Salta!

FECHAS TRADICIONALES

Enero: día 6	Reyes	(Río Blanco)
Febrero: día 20	Batalla de Salta - Desfile	(Salta)
Marzo	Carnavales	(Ciudad e Int.)
Abril: días 1/30	Feria de Artesanía	(Salta)
día 16	Fundación de Salta	(Salta)
Mayo: día 3	Día de la Cruz	(Salta)
día 25	Fiesta Patria - Desfile	(Salta)
Junio: día 1º	Fiesta del Señor de Sumalao	(Sumalao)
día 16	Semana de Salta	(Salta)
Julio: primer domingo	Perpetuo Socorro - Desfile	(Salta)
día 16	Fiesta Patronal	(Chicoana)
día 24	Fiesta Patronal	(El Galpón)
día 26	Fiesta Misachicos	(Salta)
Agosto: día 1º	Fiesta del Tabaco	(Chicoana)
día 4	Fiesta Patronal	(J.V. González)
día 30	Fiesta Patronal	(Santa Rosa)
día 31	Fiesta Patronal	(Orán)
Setiembre: 1er. dom.	Fiesta Patronal	(R. de Lerma)
días 6/15	Festividades del Milagro	(Salta)
día 12	Exposición Rural	(Salta)
Noviembre: día 4	Fiesta Patronal	(San Carlos)
Diciembre: días 14/31	Navidades Tradicionales	



do "padre Laguna" y muchos otros arriesgados y valientes sacerdotes y laicos se atreven a emprender la aventura de explorar esos parajes. El 22 de enero de 1876, el doctor Francisco P. Moreno enarbola por primera vez a orillas del Nahuel Huapi la bandera argentina. A partir de ese momento se intensifica el interés nacional por el Parque. El teniente Eduardo O' Connor navega por primera vez en 1883 el gran lago en una pequeña embarcación, que llamó "Modesta Victoria", antepasada de la actual motonave que surca diariamente las aguas del Nahuel, en viajes de recreo.

En 1939 se inaugura el Centro Cívico "Bariloche" en el lugar hacia donde en 1895 don Carlos Wiederhold construyó la primera casa.

SAN CARLOS DE BARILOCHE

Bordeando el inmenso lago sobre el que se recortan los enhiestos picachos coronados de nieve, corre la avenida Costanera. Al sentarse a descansar en el murallón o al pedalear las pintorescas "badarkas" (bicicletas acuáticas), el turista tiene la sensación de hallarse lejos de la realidad, den-

tro de una tarjeta postal. Siguiendo la costanera, el visitante se encuentra con la monumental iglesia revestida en piedra, de Nuestra Señora de Nahuel Huapi, aun sin terminar, pero ya un motivo de orgullo para el pueblo. La Avenida 12 de Octubre o Costanera, finaliza en el Centro Cívico, de pintoresca construcción. Esta agrupación de edificios característicos, de piedra gris y techo pizarra, con flores de increíbles colores en sus jardines y balcones, reúne las principales oficinas públicas: municipalidad, acuana, dirección municipal de turismo, correo, etc.

"PAPA, ¿VAMOS A VER EL RELOJ?"

Esta expresión repetida varias veces por un niño muy pequeño hizo que varios transeúntes volvieran la cabeza intrigados. El padre consultó su propio reloj pulsera y explicó a un amigo circunstancial: "En realidad, el reloj de la torre municipal es una atracción y no solamente para Dieguito. Al dar las doce campanadas abre una puerta por donde van apareciendo sucesivamente las figuras de un indio, un misionero, un conquistador y un Labrador. Estas esculturas de un metro de alto, simbolizan la historia de nuestro pueblo, y son sin duda una curiosidad".

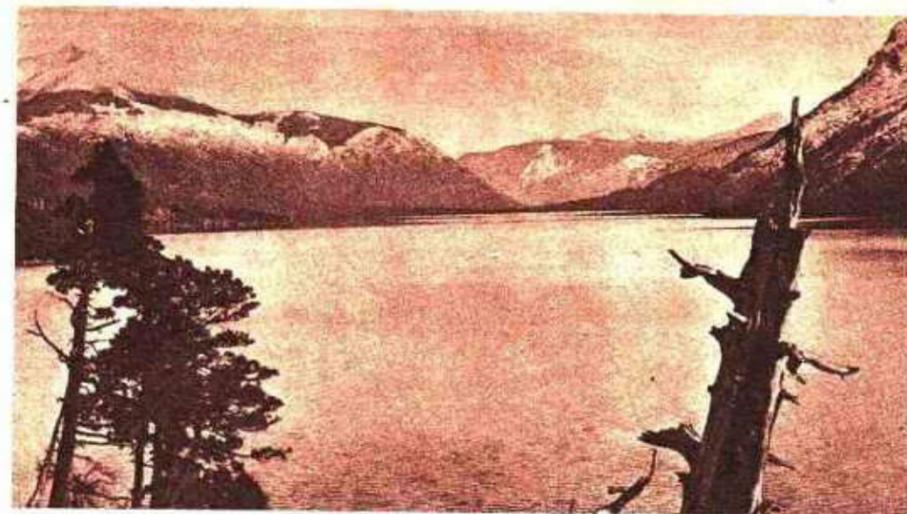
HOTELES Y HOSTERIAS

Bariloche ofrece al viajero confortables hoteles y hosterías y residenciales. En casi todos priva el buen gusto y el confort. Asimismo, restaurantes, confiterías y discotecas para bailar o escuchar música, alegran tanto a los "gourmets" como a los amantes de la música bailable.

Contrariamente a lo que comunmente se piensa, la comida y el alojamiento no son caros en Bariloche. Los hoteles ofrecen comodidades a un precio semejante al de cualquier otro centro de verano. Generalmente, inclusive, hay una rebaja dentro de la tarifa oficial establecida. En cuanto a las comidas, hay muchos restaurantes con menús fijos que oscilan entre los 500 y 700 pesos por persona; incluye tres platos, postre, vino y café.

LA "CAMERATTA" BARILOCHE

¿Hay algo más grato al espíritu que es-



En el cristal del lago Gutiérrez vuelca la naturaleza de la zona sus cambiantes colores: azul, ocre, verde, violeta. La soledad es su característica principal.

cuchar buena música envuelto en un bello paisaje?

La "cameratta" Bariloche comenzó simplemente con los músicos que veraneaban en la ciudad, que se reunían informalmente a orillas del lago para "hacer música". Poco a poco, fueron más los que se acercaron, ya para tocar, ya para escuchar tan sólo. Así fue formándose un conjunto que comenzó también a dar cursos de perfeccionamiento, conciertos, recitales, atrayendo la atención de los grandes músicos de todo el mundo, por su indiscutible virtuosismo. Alberto Lysi, director de la "cameratta", la ha llevado en gira por Europa, pero siempre vuelven a su lugar de origen para mezclar su música con el aire de la montaña.

En verano, sus conciertos se siguen haciendo al aire libre en los jardines del Hotel Liao Liao. En invierno, o cuando el

tiempo no lo permite, actúan en la Biblioteca Sarmiento. En los negocios céntricos de Bariloche se obtienen las entradas para estos conciertos.

"COMIENZA CUANDO USTED LLEGA"

Así como se dice de los cines continuados, se puede decir también de Bariloche. Invierno, primavera, verano y otoño tienen atractivos singulares. La temporada de invierno se inicia oficialmente el día 9 de julio y se prolonga hasta el 5 de setiembre. El día patrio es también el día de Bariloche. Comienza la fiesta de la nieve. Todo el pueblo barilocheño, argentino y extranjero, vecinos de poblaciones cercanas y miles de turistas esparcen su alegría a los cuatro rumbos. Coloridas carrozas donde están representadas las colectividades extranjeras, los colegios, y clubes, marchan encabezadas por la Peña Tradicional Los Cerrillos.

El día 10, los festejos culminan en Cerro Catedral. Luego de escuchar el Himno Nacional y las palabras del director de turismo, bajan tres esquiadores portando la bandera argentina, y comienzan bullangueramente los juegos invernales. Después de un día de sana alegría, risas y esparcimiento, culmina la jornada con la espectacular bajada de antorcha, por la ladera del Catedral.

En primavera se inicia la temporada de pesca en los lagos Nahuel Huapi y Escondido y los ríos abundan el arcoiris, marrones, truchas de arroyo, salmones y percas. La especie más abundante es el arcoiris y el plateado, un gran luchador favorito de los deportistas. Las truchas de arroyo se pescan en los lagos Nahuel Huapi y Escondido y algunas de gran tamaño en los conectados al sistema del Río Manso.

En torneos de pesca de las especies arco iris marrón y salmón, los récords fueron 11,500 kg., 12,200 y 11,700, respectivamente.

Varias personalidades extranjeras como Harold Hardy, campeón de pesca de Europa, o D. Eisenhower, quien vivió allí emocionantes jornadas, etc., han visitado este lugar, quedando prendados no sólo del paisaje, sino de sus condiciones para la pesca.

El lago Trafal y el Río Limay brindan los mejores salmones del país.

Los aficionados que pescan con mosca, y que busquen emoción, deben llegar hasta el río Correntoso (entre los lagos Correntoso y Nahuel Huapi), donde pueden pescar marrones y arco iris gigantes. Sin embargo, es conveniente recordar que hay tres cuencas diferentes en sus características: la primera, favorita de los que pescan con

Recostada sobre el tejón de piedra del Cerro López, levántase la típica arquitectura del Liao-Liao, uno de los más prestigiosos hoteles argentinos en el exterior.

Por
Maria Cristina Diaz Funes

Un paraíso llamado Bariloche

San Carlos de Bariloche se encuentra ubicada en la costa meridional del lago Nahuel Huapi. Dista de Buenos Aires unos 1,700 Km. Está emplazada en el Parque Nacional Nahuel Huapi, situado en la región cordillerana entre las provincias de Rio Negro y de Neuquén. El parque abarca una superficie de 183.000 hectáreas y limita al oeste con Chile, extendiéndose al pie del extinguido volcán Tronador. Muchos son los que han comparado sus bellezas con las de los fjords de Suecia y Noruega y con las nevadas cumbres suizas. Pero aquí estos paisajes se reproducen con mayor imponencia, ya sea por su tamaño o por el estado salvaje que en gran parte aún se encuentran.

Montes poblados de vegetación, altos picos nevados y un espejeante collar de lagos ofrecen al turista magníficas posibilidades para practicar deportes o dedicarse solamente a la contemplación o el descanso. Árboles de más de 1.000 años y de 45 metros de altura son comunes aquí.

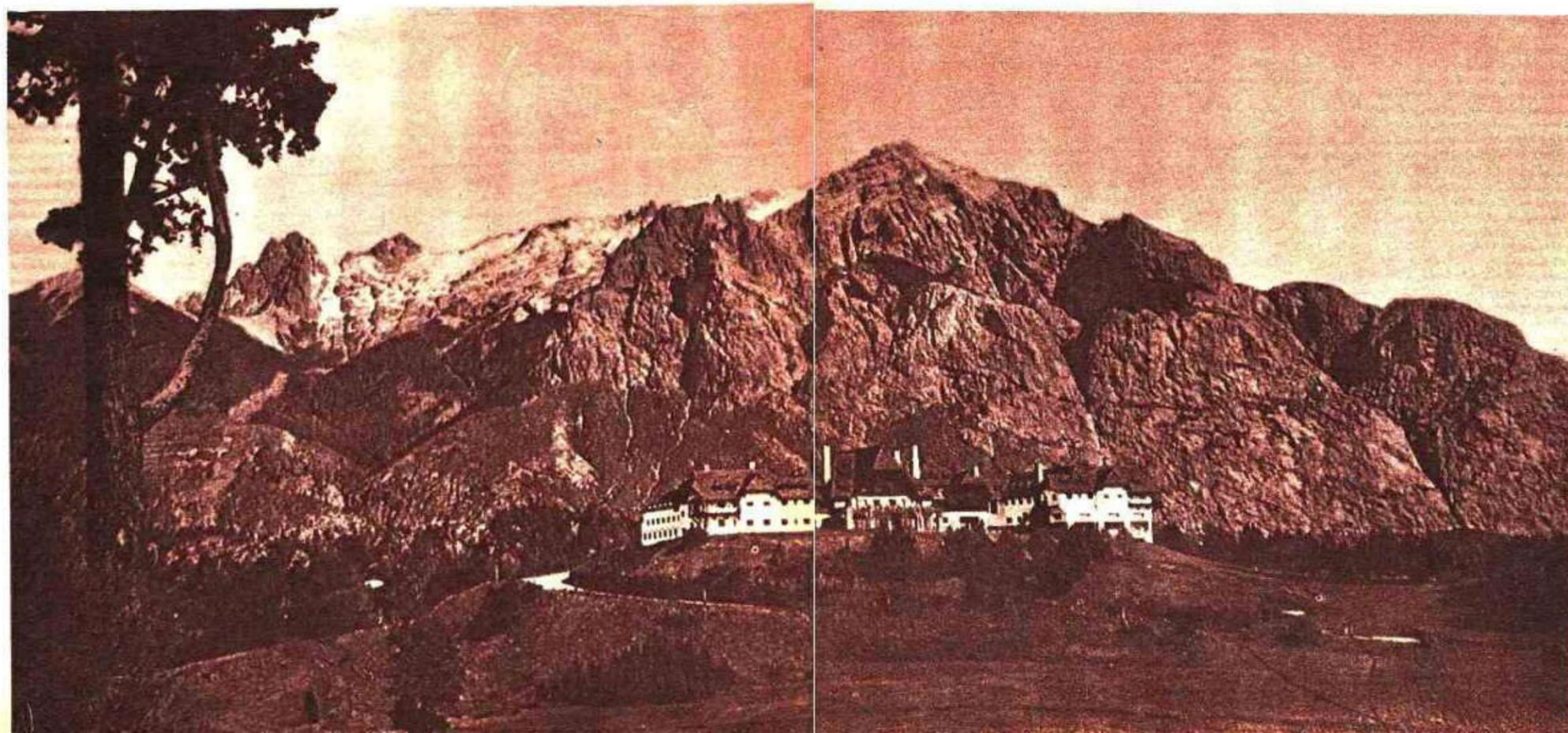
¿QUE ES UN PARQUE NACIONAL?

Los parques nacionales son amplias zonas de territorio nacional que encierran bellezas naturales que el Estado reserva, cuida y protege con el fin de preservar su flora y fauna como un legado importantísimo para las futuras generaciones.

El Parque Nacional Nahuel Huapi fue creado en 1934, por la Ley Nº 12.103.

EL "PADRE LAGUNA"

En el año 1631, el capitán Juan Fernández llega al lago Nahuel al frente de 46 hombres, recorriendo sus alrededores. Luego arribaron a la región el misionero Fray Diego Rosales y el padre Nicolás Mascardi, quien funda una misión jesuítica. Fue asesinado por los indios. Más tarde es el padre Felipe Van der Meeren, comúnmente llama-



NOMINA DE HOTELES DE BARILOCHE

Categoría	Gran Turismo	c/b. priv.	s/b. priv.	comida	desy.
BELLA VISTA					
Sío. Rolando 351. T. 2182					
Pc.	3.500			750	150
Mp.	2.900				
As.	2.300				
CRISTAL					
Bm.é. Mitre 355. T. 2442					
Pc.	3.300	2.800		750	
TRES REYES					
12 de Octubre 135. T. 2202					
Pc.	3.750				
Asd.	2.180			900	180
TUNQUELEN					
Km. 24, ruta Liao-Liao. T. 8035					
Pc.	3.200				
Mp.	2.800			860	120
As.	2.000				
Categoría Primera					
CATEDRAL SKI					
Villa Catedral. T. 8322					
Pc.	4.000				
HUEMUL					
Km. 1800, ruta Liao-Liao. T. 2066					
Pc.	3.300	2.400		750	150
Mp.	2.700	1.800			
Ascd.	2.000				

mosca, es la del río Limay, que baja a 700 metros sobre el nivel del mar, a través de terrenos montañosos.

El gran lago Nahuel con sus ríos y arroyos, tiene también buenas posibilidades, y finalmente se encuentra el Trafal, que brinda piezas grandes de más de cuatro kilos, sobre todo salmónes e iris.

Los cuatro lagos del sistema del río Manso son apropiados para el trolling. Sobre todo en el lago Hess, son abundantes las truchas marrones, de más de 8 kilos.

Marzo y abril son meses apropiados para la caza. Son abundantes los ciervos y jabalíes. Sólo está permitido cazar hasta dos piezas por cazador, de un mínimo de 12 puntas. Existen cotos privados. Para el ciervo la temporada de marzo y abril. Para cazar jabalíes desde el 20 de mayo al 30 de setiembre.

La variedad de ciervos son: pailetero, dama-dama, bambi, huemul, colorado y axil.

Los guanacos se cazan sólo en cotos privados y durante los meses de setiembre, octubre y noviembre.

Para información y permiso de caza y pesca, la Nahuel Huapi Hunting and Fishing Club (Casilla de correo 327, San Carlos de Bariloche, Río Negro), atenderá cualquier solicitud.

En noviembre se realiza el Campeonato Internacional de Pesca de Trucha y Salmón. Los permisos se otorgan en la Dirección de Parques Nacionales, Santa Fe 690, Capital.

La cancha de golf del hotel Liao-Liao, de 9 hoyos, se halla ubicada en una pendiente que muere en el lago Nahuel y a pocos metros del mencionado hotel. La longitud de la cancha es de 3.350 yardas, con 36 golpes para completar los nueve hoyos. Relevantes figuras de este deporte han elogiado la cancha y allí se han disputado interesantes torneos. El uso de esta cancha, es libre, previo pago de un mínimo alquiler.

Para el andariego, los caminos imprevisibles se suceden y son muchas las tentaciones para realizar caminatas por los cerros cercanos a Bariloche. Una de las preferidas es el cerro OTTO, a 1.440 m. de altura, desde cuyo mirador se observa un panorama de indescriptible belleza. El Club Andino Bariloche, entidad fundada en 1931, ofrece todos los informes o mapas sobre la región que el visitante necesite.

EXCURSIONES

Un paseo agradable y fácil de realizar, es tomar un omnibus en el Centro Cívico y

llegarse hasta el hotel Liao-Liao. El camino que corre junto al lago Nahuel está bordeado de hermosas residencias, casi todas con ese peculiar "estilo Bariloche", realizadas en madera y con gran cantidad de flores multicolores.

Cerca del Hotel Liao-Liao está Puerto Pañuelo, desde donde salen las excursiones lacustres a Isla Victoria.

El hotel está emplazado en la cúspide de un cerro; en sus laderas suaves de verde césped las flores estallan en borbotones de color. Desde la cumbre, se divisa, allá a lo lejos, la imponente del Tronador con sus nieves plateadas, y al pie, los lagos Nahuel y Perito Moreno. El hotel cuenta, asimismo, con un Casino y todas las comodidades del Hotel de Gran Turismo (desde Bariloche: 45 minutos de omnibus de línea).

Circuito Chico: Sale de Bariloche por el camino que conduce a Liao-Liao, se pasa por Playa Bonita, cerro Campanario (con tele-silla). A 18 Km. del punto de partida, se toma el camino de tierra que conduce a la laguna "El Trébol", centro de varias y confortables hosterías y salones de té. Luego, la excursión cruza en Angostura el lago Moreno y asciende a Punto Panorámico. Desde este sitio se observa un panorama realmente encantador. Al pie, el lago Moreno; al frente, los hoteles Liao-Liao y Lago Moreno, puerto Pañuelo, Isla Victoria y Cerro López. Al fondo, la cadena de montañas que marcan el límite con Chile. Posteriormente se cruza otro puente que une el lago Nahuel Huapi y Lago Moreno, y pasando por el hotel Liao-Liao, se toma nuevamente el camino que conduce a Bariloche.

Duración, medio día.

ISLA VICTORIA. Esta excursión dura todo el día. Generalmente las agencias la realizan juntamente con la visita al bosque de arrayanes en la península de Quetrihué.

SIGNIFICADO DE ALGUNAS PALABRAS ARAUCANAS

ALUN-CO	Reflejos en el agua
LLAO-LLAO	Fruto del coihue
NAHUEL HUAPI	Isla del Tigre
NIRECO	Corriente del matorral
PEULLA	Brotos nuevos
PILMAYQUEN	Golondrina
TRAFUL	Unión de arroyos
TUNQUELEN	Lugar de reposo

PILMAYQUEN			
Pc.	3.400		
As.	1.900	750	190
Categoría Segunda			
TRONADOR			
Lago Mascardi			
Pc.	2.000	500	150
HOSTERIA EL RIRE			
O'Connor 94. T. 3041			
Pc.	2.000		500
Mp.	1.500		
Ascd.	1.100		
RESIDENCIALES CON ALOJAMIENTO SOLAMENTE			
(20% laudo) - Categoría "C"			
CASITA SUIZA			
Quaglia 342. T. 2189		B. priv.	B. s/priv. B. com. desy.
NOEGARE			1.100 150
Elfein 58. T. 2438		(sin desy)	500 500 100
RESIDENCIALES CON ALOJAMIENTO SOLAMENTE			
(20% laudo) - Categoría "B"			
ALFA			
Villegas 239. T. 2475			900 con desayuno
ARCO IRIS			
Belgrano 127. T. 3047			950 con desayuno
CAPRI			
San Martín 698. T. 2923			1.300 con desayuno
CARAVELLE			
Bm.é. Mitre 278. T. 2203			1.350 con desayuno

La Isla Victoria es uno de los lugares más hermosos del Parque; se halla situada en el centro de Nahuel Huapi y es una estrecha franja de tierra, orientada de noroeste a sudeste. Tiene una superficie de 3.710 hectáreas. Esta isla encierra grandes atractivos: bosques seculares de altísimos coihues, y sendas floridas.

La Playa del Toro, de arenas volcánicas, atrae a los turistas en épocas de verano, pues las aguas del lago, si bien no son cálidas, son de una transparencia que invita al chapuzón. La lancha que lleva a los turistas, queda en la isla unas horas, lo que permite acampar en un lugar construido a propósito, o almorzar en la espléndida hostería Isla Victoria (almuerzo: \$ 700, sin vino).

Cercano a la Hostería hay un vivero, con las más importantes especies de vegetales de la zona.

Un camino que parte de Puerto Gross y pasa por Piedras Blancas, conduce hasta Puerto Radal, donde se mantienen en semicautividad, con fines de estudio, gran cantidad de ciervos rojos, o dama, que habitan la Isla Victoria.

La excursión prosigue luego en la península de Quetrihué (lugar de arrayanes). El "arrayán", arbusto de corteza fría, color carnela, alcanza alturas increíbles. Su conformación de troncos retorcidos, y densa copa altísima, resulta un espectáculo inolvidable ya a plena luz del sol, cuando éste se filtra en suave claridad, como a través de la lluvia.

Visitándolo, se comprende por qué Walt Disney se inspiró en este bosque para crear su inolvidable película "Bambi".

En este mismo bosque, uno de los dos únicos que existen en el mundo, el viajero, cansado, puede deleitarse con una taza de caliente chocolate, al calor de un confortable hogar en la conftería-refugio construida de cálida madera. Este arrayanal se ha convertido por ley en monumento nacional y declarado zona intangible. Es decir, que ni una sola ramita se puede llevar como "souvenir", y están severamente penados los destrozos por mínimos que ellos sean.

Luego se retorna a Bariloche. (Precio aproximado, \$ 2.000).

Cerro Tronador: Sus tres picos se yerguen señoriales, eternamente nevados. El más alto llega a los 3.470 metros. Este cerro recibe su nombre de los grandes desmoronamientos de sus ventisqueros, que precipitan enormes bloques de hielo desde una altura de 800 metros. El ruido de estos desmoronamientos se oye a varios kilómetros

de distancia. El río Manso y la laguna Frias reciben dichos deshielos. Junto a la falda, una cascada natural, de unos 100 metros de altura, suma su encanto a los muchos que posee este lugar. La Cumbre del cerro fue alcanzada por primera vez por Germán Clausen, del Club Andino Bariloche, en 1931, y es una permanente invitación para los andinistas que visitan el Parque. Para llegar al Tronador, el autobús toma la ruta 258, que bordea cerros y lagos de gran belleza.

(Precio por persona, aproximadamente, \$ 2.000. Duración: todo el día.)

Cerro López: Este paseo puede hacerse únicamente en primavera-verano, pues en invierno el camino está bloqueado por la nieve. Queda a pocos Km. de Bariloche, y se toma el mismo camino que para visitar el Liao Liao. La ruta se desvía al pie del cerro para faldear el mismo en un camino de cornisa emocionante. El horario de ida es hasta antes de las diez de la mañana y la vuelta después de esa hora; como el camino es muy angosto, no permite el paso de dos coches al mismo tiempo. Realmente vale la pena el viaje. ¡Todo él es un gozo! Llegar cerca de la cima y poder, en pleno verano, jugar con nieve en uno de sus ventisqueros, resulta una inolvidable experiencia.

Los jóvenes se largan raudos en improvisados esquies, sentados sobre bolsas de polietileno o aun sin nada más que sus propios pantalones. Ante la algazara general, ruedan estos improvisados esquiadores al tratar de frenar. A veces piden a gritos un auxilio que tomar la forma de un gentil caballero que termina también levantando una nube de nieve.

(Precio por persona: \$ 500, aproximadamente. Duración: medio día.)

Cerro Catedral: Famoso centro mundial de esquí; anualmente se realizan allí los juegos internacionales de este deporte, con la concurrencia de ases de todo el mundo. Un moderno cable carril y las aerossillas (especiales para los esquiadores, llevan hasta las plataformas de lanzamiento). El cable carril parte desde el Hotel Catedral, y tiene 2.964 mts. de recorrido. Casi sobre la cima está el refugio que posee Parques Nacionales, desde el que se divisa un majestuoso panorama. El Hotel Catedral es atendido por: esmerado personal y tiene una categoría similar al Liao-Liao; ambos hoteles que pertenecen a la Dirección de Parques Nacionales, tienen una diferencia entre sí. El Catedral es netamente deportivo.

(Precio por persona: \$ 700, aproximadamente. Duración: medio día.)

Circuito Grande: Este paseo es uno de los más pintorescos, pero se debe disponer de tiempo y decidirse a madrugar. El itinerario es de unos 280 Km.

Los autobuses parten de San Carlos de Bariloche, recorren la ribera sudeste del lago Nahuel Huapi, con el sol elevándose en

el cielo como una contribución a la belleza del panorama. Se desciende luego por la margen izquierda del río Limay para recorrer luego la orilla sur del lago Trafal, paraíso de la pesca. El lago Correntoso y Espejo, representan una gran atracción turística. El Hotel Correntoso (que prepara un exquisito desayuno) posee embarcaciones para recorrer el lago. Esta excursión se denomina también de los siete lagos, porque en su recorrido se descubren, entre el tupido bosque, ora a la izquierda, ora a la derecha, más de siete lagos engarzados en la verde vegetación. El camino de cornisa agrega otra fuente de emoción al paseo.

(Precio por persona, \$ 2.000, aproximadamente. Duración: todo el día.)

Puerto Blest. A Puerto Blest se llega en una excursión lacustre, por el lago Nahuel en su extremo occidental y luego a través del Brazo Blest, de orillas muy frondosas, salpicadas de cascadas. Durante el trayecto se pasa por la histórica isla Centinela, donde descansan los restos del Perito Moreno. Luego de visitar el Hotel Puerto Blest (también perteneciente a Parques Nacionales), es de rigor conocer los cántaros de aguas embravecidas y la laguna Frias rodeada de coihues y cipreses. El Abuelo es llamado un coihue gigante, de 46 metros de altura, y seis siglos de edad. Desde Puerto Frias, es fácil pasar a Chile (la excursión no incluye la visita a ese país) a través del paso Pérez Rosales, y llega a Peulla en omnibus. El paisaje es estupendo. Pero aun en verano su clima es muy frío.

(Precio por persona: \$ 2.000)

San Martín de los Andes. Es este un paseo que vale la pena realizar, pero, aunque puede hacerse en el día es recomendable quedarse por lo menos un día entero en San Martín. El viaje es similar al recorrido del Circuito Grande, pero mucho más extenso. El camino se hace entre tupidos bosques de coihues y margaritas silvestres de varios colores. La vegetación casi no deja percibir el empinado sendero que conduce a Neuquén, camino de faldeo y cornisa de profundos precipicios, donde se entrevén los lagos como espejos.

De pronto, a la izquierda, surge allá abajo una cascada bordada entre un encaje de vegetación con increíbles tonos, que van del verde claro al negro. Es la de Gulinanco. Un lugar obligado para tomar buenas vistas fotográficas. Más adelante, la Cuesta del Amador permite descubrir la ciudad escondida que dormita sobre el lago Lacar. Una ciudad de casas multicolores junto a un lago azul. Es San Martín de los Andes. La rodean los cerros, como abrazándola. Indudablemente no tiene el empuje comercial y turístico de Bariloche, pero si un encanto, un misterio, quizá proveniente de su lago. La traducción de Lacar, es ciudad hundida y según la leyenda sus aguas guardan una antigua y muerta ciudad.

Si el viajero se queda a pernoctar, tiene

GINETTE ACEVEDO



Personal Manager:
LUCIANO GALLEGUILLOS

Contrataciones:
ORBITA PRODUCCIONES

CORRIENTES 1172 - 6º Piso - CAPITAL
T.E. 46-1309 • 35-6403

"I. D. A. F."

INSTITUTO DE ARTE FOLKLORICO



Director: Profesor
JUAN de los SANTOS AMORES

Director de la Escuela Municipal de Danzas Folklóricas de Tandil.

ESTUDIOS CENTRALES:

● BUENOS AIRES
San José 224
LUNES y JUEVES, de 18 a 21

● MONTEVIDEO
Avda. 18 de Julio 1018
FILIALES EN TANDIL Y JUAREZ, y 85 INCORPORADOS EN TODO EL PAIS
Dicta Cursos Acelerados de DANZAS FOLKLORICAS y MALAMBO

Obtenga su diploma de profesor en 10 meses

CURSO ESPECIAL PERMANENTE DE ZAMBA

Correspondencia:
MAURE 2350, 1º, 8. Buenos Aires

Se aceptan incorporados. Hay zonas vacantes para profesores recibidos o "DE HECHO". Ventajas condiciones para los que sienten vocación para enseñar.

SOLICITEN INFORMES



Coihues nevadas. En el suelo, la nieve ha extendido su alfombra blanca.

Bariloche



No siempre es la luz y el color violento. También el gris, el morado y el blanco se conjuran en las tardes invernales, cuando una nube, o la altura de las picachas cercanas, oculta por breves instantes al sol. Un sector de la ciudad, con la iglesia al fondo.

NOMINA DE REFUGIOS

Cerro Tronador, del Club Andino Bariloche	a 2.400 m.
Cerro Catedral, de Parques Nacionales	a 1.995 m.
Cerro López, del Club Andino Bariloche	a 1.600 m.
Cerro Nireco, del Club Andino Bariloche	a 1.500 m.
Cerro Dormilón, del Club Andino Bariloche	a 1.400 m.
Cerro Colorado, del Club Argentino de Ski	1.200 m.
Villa Catedral, del Club Argentino de Ski	1.050 m.
Villa Catedral, del Club Universitario de D. A.	a 1.050 m.
Villa Catedral, del Club Andino Bariloche	a 1.050 m.

La oportunidad de hacer largas caminatas descubriendo insólitos paisajes, y si el sol brilla, puede bañarse en las azules aguas del lago. En la pintoresca playa, al mediodía, es factible descubrir carretas con bueyes, embarcaciones, algún bañista y una que otra joven que aprovecha las aguas para lavarse la cabeza.
(Precio por persona! \$ 2.000. Duración: todo el día.

VALIJAS... VALIJAS... VALIJAS...

Las valijas son y serán eternamente la pasión de las mujeres y el martirio de los maridos. Por ello, y para no exponerse a una discusión, es mejor llegar a Bariloche con la ropa justa. Pero siempre teniendo en cuenta el clima cambiante de la zona. En verano es importante no olvidar la malla, pues aunque las aguas del lago son normalmente frías, el fuerte sol invita a nadar. Pantalones y sueters o camisas livianas para la mañana y el mediodía, y algún pantalón más grueso y campera para

exquisitas cerámicas modernas, producto de cerámicas El Zueco. Mantas tejidas en telares a mano y maderas trabajadas con insólitos procedimientos, son cosas que deben admirarse. La Galería del Turista tiene los locales abiertos hasta altas horas de la noche, y aun en domingo, para facilitar la compra de quienes pasean durante el día.

¿QUIERE USTED UN CHOCOLATE?

Son famosos los chocolates de Bariloche. Quien va debe indefectiblemente volver con una cajita de ellos bien surtida y también con los exquisitos dulces caseros de frutas silvestres.

Fenoglio es quizá el nombre más antiguo en la elaboración de chocolates. Aldo Fenoglio, un turínés con alma de chocolate y visión de futuro, instaló en 1948 la primera fábrica de chocolate en la confitería Tronador. Desde entonces varios son los fabricantes, en menor escala, pero en igual cantidad, que deleitan a los golosos. Quizá entre estos sean los más deliciosos los de Benrod o los de Oswald, que transforman la elaboración de sus golosinas en una verdadera artesanía.

Los dulces de sauco, grosella, frambuesa, parrilla (ácida), cassis, murta, rubarbo, tongenberry (injerto de zarzamora con frambuesa), maqui, frutillas, rosa mosqueta, son una delicia tanto con el té o el desayuno o como ingredientes de las famosas tortas de la repostería suiza. Fenoglio, La Mexicana y la Suiza, son los principales productores de estos dulces. En Buenos Aires se pueden adquirir en "Bariloche" de Cerrito y Santa Fe.

En Bariloche: Fenoglio, confitería Tronador, La Suiza, J. J. Paso 130.

Y... ¿POR QUE NO ACAMPAR?

Bariloche y sus alrededores es una de las zonas de nuestro país más propicias para acampar. Agua y sombra abundante no faltan. Árboles reparadores de viento y lluvia invitan a armar la carpa... pero, ¡cuidado! No en todos los lugares está permitido hacer campamento y menos aún encender el fuego.

La Dirección de Parques Nacionales y las intendencias de cada zona, informan a quienes lo solicitan acerca de los lugares adecuados a tal fin. Existen asimismo campamentos ya establecidos, con albergues cómodos y económicos. Estos lugares también tienen, generalmente, espacio para levantar campamento.

LUGARES PARA ACAMPAR CON PERMISO: Cabecera Norte del Lago Mascardi e Inmediaciones del muelle.

Península lago Guillermo.
Desembocadura lago Mascardi, remanso, zona desembocadura del Mascardi (rápidos) en la margen derecha.

Arroyo Llodcont, margen sur del lago Mascardi.

Desembocadura arroyo Cataratas, lago Trafal.

Inmediaciones seccional Espeje.
Desembocadura arroyo La Estancada, margen noroeste del lago Nahuel Huapi.

ALBERGUES: Colonia Suiza, Km. 27, ruta 240. El Yeli, Km. 5.500, ruta a Llao-Llao. Cumeleán SRL, Km. 25, ruta 240. Oscar Gianico, ruta a Llao-Llao. La Mochila, Km. 6, ruta a Llao-Llao. El Camalote, Km. 11.500, camino a Llao-Llao.

Estos albergues tienen comedor, con menú fijo, proveeduría, dormitorios de varias camas y lugar donde acampar. Algunos cuentan con calefacción y todos con agua corriente fría y caliente.

EN UNA PEQUEÑA CARPA... COMODIDAD

Para acampar, lo primero es... tener carpa. Las hay de todos los precios y tamaños. Las más sencillas, para dos personas, con techo doble en tela de avión y piso vinílico, necesita un desembolso de 17.000 pesos.

Luego siguen las carpas (siempre dentro del diseño común a dos aguas) para 5 ó 6 personas desde \$ 54.200. Para llegar a las de líneas estructural, modernas, casi aéreas. Con un dormitorio desde \$ 80.000 en adelante. Por supuesto que existen carpas de topo tipo y dentro de estas últimas estructurales las hay de dos y tres dormitorios, cocina, salita, etc... etc.

El segundo paso es tener "sobre qué dormir". Las colchonetas cuestan desde \$ 2.390. Las bolsas de dormir (imprescindibles para los friolientos) desde \$ 4.200. Para invierno es imprescindible una bolsa de dormir hecha con plumas o "duvé". Las más comunes son las de 3/4 dúvé, que salen \$ 8.800, y soportan grados bajo cero.

Si el caminante no tiene auto y viaja, ya sea en tren, ómnibus o a "dedo", se le hace imposible no llevar una mochila. El costo de éstas es de casi 6.000 pesos.

Solucionado el problema techo-cama, debe pensarse en la parte alimentación. Lo mejor es una marmita completa que consta de gran cantidad de ollas, en fin, de una batería completa guardada una unidad dentro de las otras. El valor aproximado es de \$ 1.990.

Luz. Luz... luz de un farol alimentado a rraza de 2 kg., \$ 2.150; de 3 kg., \$ 2.500. Gado de un mechero, sirve de cocina. Garrafa de 2 kg., \$ 2.150; de 3 kg., \$ 2.500. Farol desde \$ 1.850. Mechero, \$ 990.

Luego, los demás elementos corren por cuenta de la imaginación y las posibilidades del futuro acampante. Artefactos para hacer cómoda la vida del campamento hay muchos y de todo tipo: lavatorios, duchas, inodoros, sillas y mesas plegadizas, catres de campaña, vajilla irrompible, deshechable, hachas, linternas, cuchillos.

Las casas de venta de estos artículos suelen otorgar permisos de caza y pesca. Es muy importante acatar las ordenanzas de caza y pesca, así como es conveniente tener grandes precauciones para encender y apagar los fogones.

ESTADISTICA DE HOTELES DE SAN CARLOS DE BARILOCHE

Gran Turismo	Habit. c/baño	308 cantidad de camas	675
1ª Categoría	63	1.252	2.693
2ª Categoría	57	533	1.354
3ª Categoría	54	399	1.118
Económica	23	179	549
Total de establecimientos 202		Canl. de habit. 2.671	Canl. de camas 6.389

ES CONVENIENTE PARA LLEGAR A BARILOCHE

Para llegar a Bariloche puede optar por el tren, el avión o el ómnibus. Esto, se entiende, de no viajar con el propio coche.

Por avión. Caravelle, ida: \$ 20.950. Tarifa Turista: un 25 % de descuento sobre el precio de ida y vuelta, que es de \$ 41.900. Duración del viaje: un poco más de 2 horas.

Por tren: Ferrocarril Gral. Roca. Ida y vuelta, con cama, \$ 13.200. Primera clase: \$ 3.780, ida sólo. Duración del viaje 40 hs.

Por ómnibus ida y vuelta \$ 5.595. Duración del viaje: 23,30 horas.

Estos precios son vigentes por lo menos hasta la aparición de esta publicación.

Aerolíneas Lade y Austral son las compañías aéreas que tienen a su cargo el transporte aéreo.

La Estrella y El Cóndor, llevan sus pasajeros hasta Bariloche en modernos micro-ómnibus.

Para los que viajan en automóvil, es con-

veniente consultar la hoja de ruta del Automóvil Club Argentino. La ruta común es Buenos Aires-Bahía Blanca, por la ruta 3 y luego hasta Neuquén por la 22, continuando por la 237 hasta Bariloche. Otra ruta sería a partir de Bahía Blanca, la 22 hasta Nuequén, seguir por la ruta 40 hasta Zapala, de allí a Junín de los Andes, se llega empalmado en La Rinconada con la ruta en construcción aún, seguir hasta San Martín de los Andes y desde allí a Bariloche por el camino de cornisa pasando por los siete lagos.

Una buena estadía en el Parque Nacional Nahuel Huapi le deparará placer, aventura, descanso y una gran dosis de optimismo. Luego, ya sea en avión, tren, ómnibus o coche el viajero volverá con las maletas cargadas de dulces, chocolates, souvenirs y el deseo de volver pronto. Porque Bariloche nunca dice adiós.

Fuente: Propias de "Folklore y Turismo". Dirección Nacional de Turismo y Automóvil Club Argentino.

CALENDARIO TURISTICO

FEBRERO 2	Aniversario de la fundación de San Carlos de Bariloche.
JULIO 9	Fiesta de la Nieva. Campeonato Internacional de ski.
NOVIEMBRE - DICIEMBRE	Campeonato Internacional de Pesca de trucha y salmón.

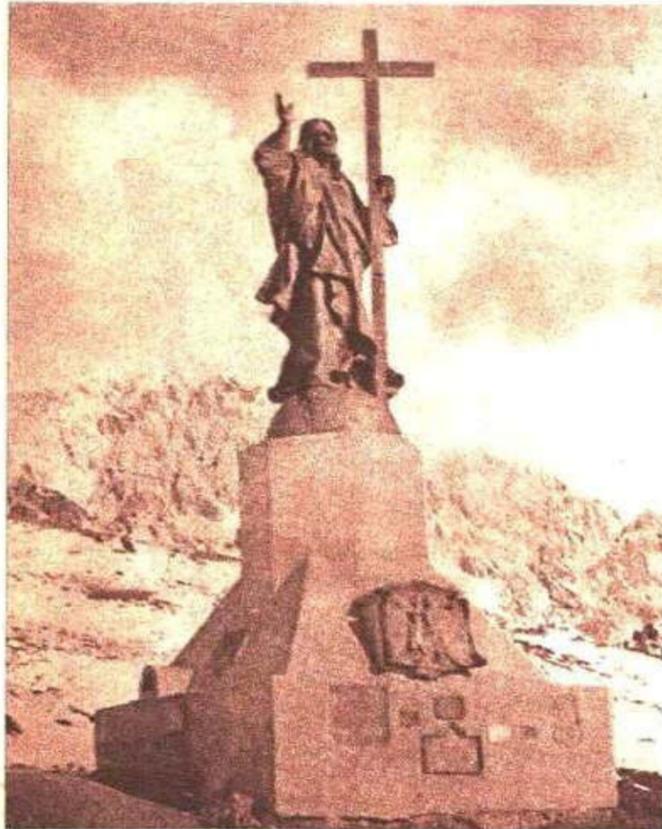
DIRECCIONES UTILES EN BARILOCHE

Automóvil Club Argentino	12 de Octubre 85	TP-3001
Aerolíneas Argentinas	Mitre 199	TP-3091
Ferrocarril Roca	Estación	TP-3172
LADE	Mitre 199	TP-3091
Austral	Mitre 140	TP-2454
Museo	Centro Cívico	
Parques Nacionales	San Martín 24	TP-3111
Dirección Provincial de Turismo	Mitre 213, 2º piso	TP-3188
Direc. Municip. Turismo	Centro Cívico	TP-3022
Aeropuerto		TP-2255



LAS TRES PROVINCIAS DEL "CUYUM"

María Cristina Díaz Funes



El Cristo Redentor, en Mendoza. Un símbolo de paz ratificado por la leyenda escrita a sus pies. "Se desplomarán primero estas montañas antes que argentinos y chilenos rompan la paz jurada al pie de este Cristo".

"Tierra arenisca", es la traducción del araucano "Cuyum puulli", una de las versiones acerca del origen de la palabra Cuyo. Otra la deriva del quichua cuyum traduciéndola como "vasallos del Cuzco". Son éstas las ideas más serias sobre la significación y el origen de la palabra que designa una zona muy importante dentro del país. Cuyo abarca las provincias de San Juan, Mendoza y San Luis. Hasta 1820, las tres provincias formaban una sola, con capital en Mendoza. En esa fecha, esta última se separa de las otras dos independizándose. La otrora provincia de Cuyo, rica en tradiciones, paisajes, y sobre todo en historia, marca una época muy definitoria en el acervo histórico argentino. San Martín, designado popularmente Gobernador, en 1815, elige Mendoza para descanso y hogar (cosa que no pudo concretar), y para sede de su famoso Campamento de El Plumerillo, donde formó el ejército que libertaría a Chile y Perú. Sarmiento, hijo de la tierra sanjuanina, es luego el gran presidente que funda escuelas y trae las primeras maestras al país, dando un gran impulso a la educación.

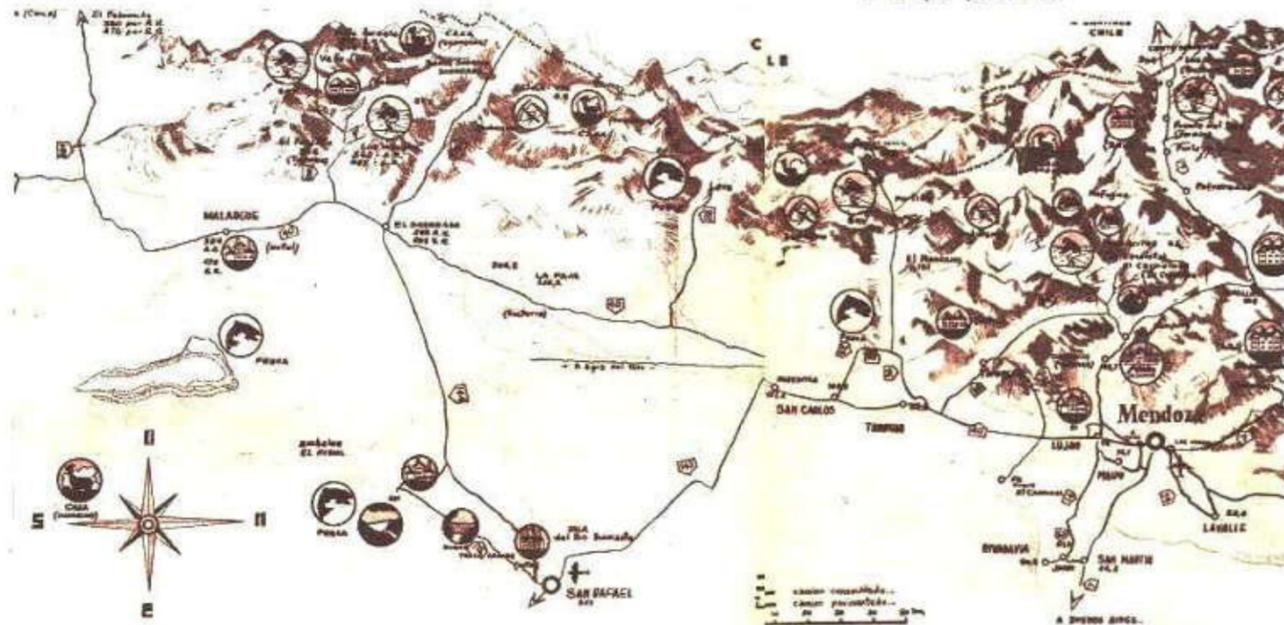
NUEVA DIMENSION DE CUYO

Sin remontarnos, sin embargo, a la historia, Cuyo ofrece al argentino la posibilidad de descubrir un nuevo panorama. De gozar el placer de casi inéditos lugares y disfrutar las vacaciones recorriendo tres provincias argentinas que aportan infinitos recursos en ese sentido. Deportes, andinismo, pesca, footing, aguas termales, sky, alta montaña, etc. Además, quién no goza en arrancar allá un racimo de uvas de las viñas, y comerlo luego de refrescarlo en la fría agua de las acequias. El beber una copa de vino en la misma bodega, entre piletas de fermentación, cubas de añejamiento y el fragante y agrio olor de la uva molliéndose. El clima es seco, el sol brilla intensamente en un cielo diáfano y las montañas, macisas, imponentes, contrastan con los fértiles valles regados con el agua del deshielo, o por la mano empeñosa y laboriosa del lugareño. Bue-

nos caminos y cómodos hoteles u hosterías, reciben al viajero; las comidas típicas: "locro", empanadas, dulces, bollos, pasteles y mil delicias de la cocina regional, tientan tanto como los tradicionales tejidos de telar de San Luis, ponchos, mantas y telas de confección casera hechas con procedimientos que no han variado desde los lejanos tiempos de la Colonia.

En la tierra del sol y del buen vino... "Olor de vino pachanga sale de la amplia bodega y el tibio viento a mí llega trayendo un son de catanga..."

Estas palabras de Alfredo Bufano llegan casi sin querer a la mente cuando el aroma del vino inunda la mañana mendocina. Mendoza y San Juan ostentan con orgullo su abolengo viñatero... y no es para menos. Ambas no sólo proveen al país de vinos de excelente calidad, sino que exportan al exterior y compiten en el mercado mundial con los mejores de Francia, Alemania o España. Marzo engalana a Mendoza con su Vendimia. Las viñas son despojadas del fruto que luego se convertirá en exquisitos vinos, y el pueblo celebra con regocijo el acontecimiento. En esta fiesta grande de la ciudad se elige la Reina, entre las reinas departamentales y un gran carroussel de carrozas alegóricas desfilan por las principales calles, ostentando cada carroza el nombre de la ciudad o región a la que pertenece.



CLIMA DE LA ZONA DE CUYO (mínima y máxima)

Provincia	Fecha	Mínima	Máxima
SAN LUIS	Noviembre 28°	13°	28°
	Diciembre 31°	16°	22,8°
SAN JUAN	Noviembre 31°	9°	14°
	Diciembre 33°	9°	17°
MENDOZA	Noviembre 27°	15°	25°

La economía mendocina se sustenta por sobre todo en el cultivo de la vid para la producción de vinos. Ocupa el primer lugar en el país, tanto en superficie cultivada como en su elaboración. Dentro de las 200.000 hectáreas de cultivos permanentes en la provincia, 160.000 están cubiertos de viñas. Mendoza es también una de las principales productoras de petróleo del país y tiene un alto nivel de vida. La ciudad se empuja en edificios modernos y hoteles confortables. Gran cantidad de automóviles (aproximadamente uno cada tres habitantes) zigzaguean por las calles céntricas. Cines, teatros y confiterías refugian las horas ociosas del mendocino. El Departamento de Extensión Universitaria organiza ciclos de cine "no comercial" y de "vanguardia". Paralelamente grupos de artistas realizan temporadas de teatro en pequeños reducidos o exposiciones de pintura o conciertos. Son muchos los nombres importantes en las letras o las artes que Mendoza dio al país: Leonardo Favio, Julio Le Parc, Quino, y otros como Abelardo Arias, Enrique Ramponi o Tejada Gómez.

A Mendoza se accede desde Buenos Aires por las rutas 5, 9 y 36. Está a 1097 Kms. de la Capital Federal. Aeródromo internacional, casino, autódromo, cancha de pato, polo, y golf, dan una idea del desarrollo alcanzado por la ciudad. También es sede de la Universidad Nacional de Cuyo y consulado de Chile y Uruguay. Pero lo atractivo no es sólo quedarse en la ciudad, conocerla y admirarla; hay que entrar de lleno al interior de la provincia, para conocer su otro rostro.

SKY, SKY, SKY...

Por lo menos cuatro importantes pistas de sky de alta montaña ofrece Mendoza al aficionado. A sólo 80 Kms. de la ciudad ascendiendo por el Valle de Potrerillos, hasta 3.000 metros, se encuentran las pistas de Vallecitos, en las faldas de El Cordón de Plata. Refugios, hosterías de alta montaña y confortables hoteles, además de las comodidades indispensables al esquiador (funicular, sky-lift, chair-lift) hacen de Vallecitos un cómodo centro de refiladas competencias que tienen su punto máximo de atracción, en el Festival de la Nieve.

A "Los Molles", se llega por caminos pavimentados en un viaje inolvidable de 400 Kms., pasando por San Rafael. Aparte de sus famosas pistas de sky, comparables con las mejores del mundo. Los Molles posee aguas termales y dos hoteles especialmente construidos para este fin: Los Molles y La Huencó. Son dignos de mención La Laguna de la Niña Encantada, El Pozo de las Animas y El Infiernillo, y un poco más arriba El Valle Hermoso.

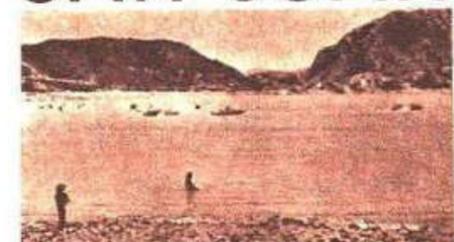
En el Valle de las Leñas, distante 15 Kms. al suroeste de Los Molles, una extensión de 8 Kms. permanece cubierta de nie-



MENDOZA



SAN JUAN



SAN LUIS

ve de octubre a mayo, y no ofrece peligro de avalanchas. Finalmente Puente del Inca, sobre la ruta internacional a Chile, centro obligado para quienes realizan ascensiones al Aconcagua; también brinda sus extensas pistas para el deporte blanco, en el marco de impresionantes montañas.

TOUR DE ALTA MONTAÑA

La Dirección Provincial de Turismo organiza un tour que realmente vale la pena realizar. Partiendo de la ciudad de Mendoza, el itinerario de ida recorre Villavicencio, Cruz de los Paramillos, Uspallata (de reminiscencias históricas), Puente de Picheuta y otras poblaciones de singular interés, hasta llegar a Puente del Inca, Monte Aconcagua y Villa las Cuevas. Al regreso pasa por Potrerillos, Cacheuta, Chacras de Coria y Godoy Cruz. La excursión incluye pasaje, almuerzo en Uspallata, alojamiento y pensión completa en la Hostería de la Villa de las Cuevas y al regreso té en Cacheuta. Duras dos días y el costo por persona es de \$ 3.200. Los niños menores de 5 años no pagan. La ascensión al Cristo Redentor queda sujeta a las condiciones climáticas o camineras. Partida, día sábado a las 7,30 hs. y regreso día do-

GUIA DE HOTELES DE MENDOZA

NOMBRE Y CATEGORIA	Dirección	c/b. Priv. p/Pers.	c/b Priv. y p/Com.
Gran Turismo Especial A			
CERVANTES	Amigorena 65	\$ 1.750	---
PLAZA	Chile 1134	.. 2.540	\$ 4.724
GRAN RITZ	Perú 1008	.. 1.200	.. 2.700
VILLAVICENCIO	Villavic. (Las Heras)	.. 2.700	.. 5.210
Gran Turismo Especial			
ALCOR	General Paz 86	\$ 1.452	---
CRILLON	Perú 1065	.. 1.100	---
VIRA DEL MAR	Rioja 1876	.. 900	---
SAN FRANCISCO	Pueyrredón 2585 (Chacra de Coria)	.. 1.800	\$ 3.400
Gran Turismo A			
ARAGON	Godoy Cruz 412	\$ 900	---
MONTERREY	General Paz 360	.. 540	\$ 1.318
CITY	General Paz 95	.. 715	---
CON CON	San Juan 1407	.. 1.100	---
Gran Turismo			
CANCILLER	San Luis 451	\$ 770	---
ESPAÑA	Perú 1525	.. 450	\$ 1.450
TROPICANA	Juan B. Justo 812	.. 950	.. 1.700
VIGO	Necocheas 162	.. 650	.. 1.350
Turismo A			
ANDINO	J. V. González 162	\$ 850	\$ 1.550
BALEAR	Mitre 998 (S. José)	.. 700	.. 1.480
ITALIA	Las Heras 746	.. 750	.. 1.350
NAPOLEON	Montevideo 480	.. 500	---

TARIFAS

BUENOS AIRES

MENDOZA

AVION

Aerolíneas Argentinas: AVRO \$ 10.200 (aproximadamente 3 horas). CARAVELLE \$ 13.060 (aproximadamente 1½ hora).
Autral: \$ 13.060.

TRENES

Libertador: 1° \$ 2.940 (aprox. 15 horas). Coche salón \$ 4.410 (aprox. 18 horas). Cama especial \$ 5.630 (aprox. 18 horas). Cama común \$ 5.050 (aprox. 21 horas).

Aconcagua: 1° \$ 2.700 (aprox. 18 horas). Con cama \$ 4.620 (aprox. 21 horas).
Zonda: 1° \$ 2.450 (aprox. 18 horas). Con cama \$ 4.370 (aprox. 21 horas).
Sanjuanino: 1° \$ 2.700 (aprox. 18 horas). Coche salón \$ 4.050 (aprox. 18 horas).

OMNIBUS

T.A.C.: Común \$ 2.845 (aprox. 18½ horas). Lujo \$ 4.550 (aprox. 17½ horas).
CHEVALLIER: Común \$ 2.845 (aprox. 18½ horas, por persona: \$ 109.280).

SAN JUAN

mingo a las 19.30 hs. Las agencias de viajes también ofrecen excursiones. Un ejemplo: Nueve días visitando la ciudad de Mendoza, sus alrededores, y la pre-cordillera (sin pasajes), en hoteles de primera categoría: \$ 19.800; en hoteles de segunda categoría: \$ 17.500 (ambos con baño privado).

Excursión a Mendoza en plan de diez días. Con un recorrido igual al anterior pero con traslado desde Buenos Aires en pullman y regreso por el mismo medio. Alojamiento en hotel de Gran Turismo A con pensión y baño privado: \$ 32.800 y \$ 25.660, sin pensión: \$ 22.385.

Excursión dieciséis días a Mendoza, San Juan, Santiago y Viña del Mar (Chile), con traslado desde y hasta Buenos Aires en tren con camarote; precio por persona, en base de dos como mínimo: \$ 68.630.

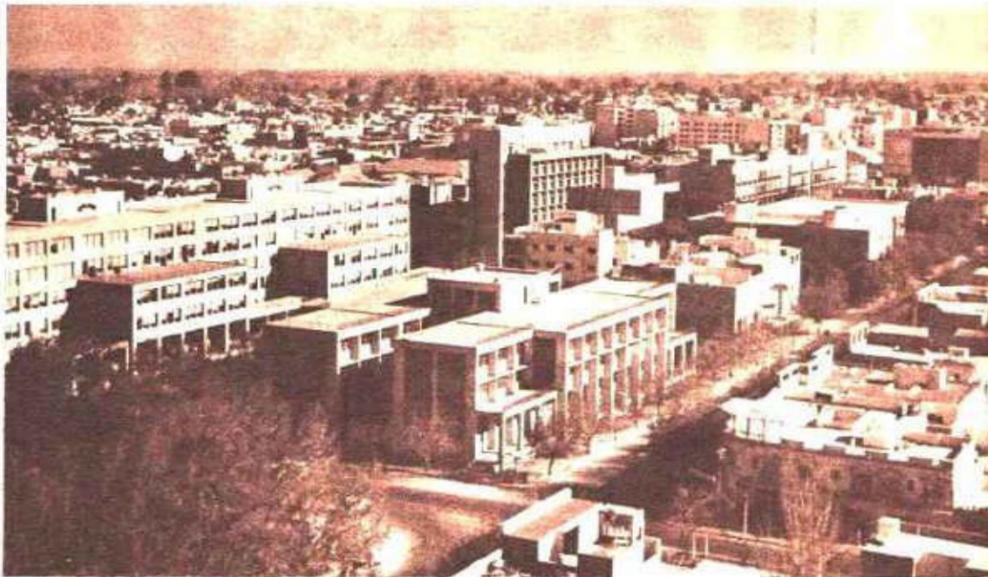
Excursión de 23 días: Buenos Aires, Mendoza, San Juan, Chile, Bariloche y Buenos Aires, hoteles con baño privado y pensión completa; Buenos Aires-Mendoza en ómnibus, Bariloche-Buenos Aires en tren con camarote; precio mínimo para dos personas, por persona: \$ 109.280.

Para aquellos que viajen por propia cuenta en la ciudad de Mendoza encontrarán agencias de viajes que le proporcionarán mapas de rutas e indicaciones para realizar todos los paseos y también para completar un periplo aconsejable: Mendoza, San Juan y San Luis.

"FUERTE MILAGRO: SAN JUAN"

Después del sismo que conmovió la provincia en el año 1944, el pueblo sanjuanino renovó energías, se empinó sobre el desastre y surgió una San Juan renovada,

moderna, ágil. Es por ello que, admiradora y enamorada de su tierra la poeta Ofelia Zúccoli Fidanza dice en uno de sus poemas: "¡fuerte milagro... San Juan!". Y como ella, lo hacen fervorosamente, Antonio de la Torre, J. P. Echagüe y Dalmiro Podestá de Oro entre otros poetas de valía. Y... quien no recuerda la famosa "Tropilla de Guachi Pampa" de Buenaventura Luna, de donde surgieron voces como la de Antonio Tormo, O a Carlos Montbrun Ocampo, Hermes Vieyra y otros compositores que dieron y dan voces renovadas a la tierra cuyana



realización para la exportación hacia ese país. La tierra de Sarmiento es también la primera productora de aceite de oliva y de Calvados (coñac de manzanas) de refinado sabor.

La ciudad de San Juan fue fundada en 1562, por el Adelantado Juan Jufre, en el lugar denominado hoy Albarcón, palabra huarpe que significa "Ciudad Alta". Se llega a ella por las rutas 7 y 8 y está a 1.139 km. de Buenos Aires, pasando por San Luis. La ciudad brinda al turista, numerosos motivos para recorrerla: La Histórica casa de Sarmiento, (en calle Sarmien-

TARIFAS BUENOS AIRES - SAN JUAN

AVION

Aerolíneas Argentinas: CARAVELLE \$ 10.040. Sale 13.45 y llega 16.10.

AVRO \$ 9.800. Sale 6.45 y llega 11.45.

Ala Austral: \$ 10.780. Sale 15.45 y llega 18.15

OMNIBUS

Autotransportes San Juan

Pullman diario: sale 13.30 y llega al otro día 9.30 \$ 3.100 Expreso: sale 13.45 y llega al otro día 8.45 \$ 3.600.

TRENES

Libertador (sólo domingos): Coche salón \$ 5.000. Con cama \$ 5.440 (la cama sólo hasta Mendoza), tarda 18 horas y 15 minutos.

Aconcagua: Coche salón \$ 5.050. Con cama \$ 5.050, tarda 22 horas.

Sanjuanino: Coche salón \$ 4.580. Con cama \$ 4.620, tarda 20 horas.

ZONDA: 1º \$ 3.050, 2º \$ 3.130, tarda casi 24 horas.

talinas y con fuerte olor azufrado son recomendables por sus cualidades terapéuticas. Está a solo, 74 km. de la ciudad a través de la ruta 40 Norte y 10 (internacional a Chile). Siguiendo por esta última, el viajero llega a Pismanta, cuyas aguas son excelentes para aquellos con afecciones reumáticas y de la piel. Tiene también un excelente hotel con amplias instalaciones para baños. Enclavado en el corazón de la cordillera y a través de imponentes paisajes de magnífica belleza se llega (a lomo de mula) a El Desplado. Un geiser cuya temperatura alcanza 78° es la terma más caliente y más alta de San Juan ya que se encuentra a una altura de 3.400 m. sobre el nivel del mar. La caza del avestruz, el cóndor, y el puma atrae a los aficionados al valle de Calingasta. También el pescador se sentirá feliz con las truchas "Arco Iris" y "Salmonadas" o la "perca" que se ven en verdaderos enjambres a través de las cristalinas aguas del río Manantiales. Calingasta cuenta con hoteles de primera

un parque donde los bustos de poetas argentinos hallan marco adecuado a sus moradores y en uno de los flancos del cerro la histórica leyenda que Sarmiento escribió en su destierro: "Bárbaros, las ideas no se matan".

Todos estos paseos y excursiones es posible realizarlos partiendo de la ciudad capital de la provincia ya sea por medios propios o por intermedio de la Dirección Provincial de Turismo que gentilmente atenderá las necesidades del turista. Asimismo hay agencias particulares que se ocupan de realizar excursiones y paseos.

La provincia de San Juan abre sus puertas de piedra para dejar pasar al visitante... pero alto... ¡no se vaya aún! No se vaya sin probar su cocina regional, "locro", "empanadas", "carbonada", y los dulces de "alcayota" (especie de sandía fibrosa), membrillo rubio, durazno o uvas. Y ya le dicen adiós al viajero la imponencia de las montañas y la cadencia de las tonadas...

Pero San Juan no solo se nutre de poesía. Produce, y su economía se sustenta principalmente en la viticultura. El cultivo de la vid y su posterior elaboración en vinos, mostos, y derivados no solo provee al mercado argentino sino que alcanza para exportar y con muy buena aceptación en el exterior.

Alguna de las empresas más conocidas son: Graffigna, Gualino y Escolar, Peñafior, Esmeralda, Talacasto, El Globo, Cinzano, Duc de Saint Remy y Cavic, que ha exportado exitosamente a Alemania. Otra empresa, Turia, penetró en el mercado inglés con el mosto concentrado, que luego aprovecha Gran Bretaña como edulcorante, jarabe para gaseosas, o aún como base para vinos hasta de 14 (graduación alcohólica). Japón es un país interesado en este producto y hay un proyecto en vías de

to 21), el Museo de Minas en Parque de Mayo, Museo Provincial de Arqueología en la Dirección de Turismo y Museo Provincial de Artes Plásticas Franklin Rawson, uno de los más importantes del país en Avda. Libertador y Catamarca.

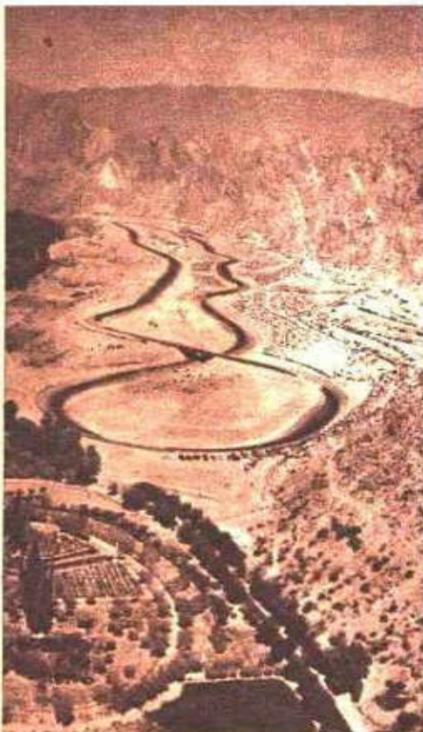
AGUAS TERMALES, CAZA Y PESCA

Muy cerca, en el departamento de Albarcón, a 25 km. de la ciudad y a 720 m. sobre el nivel del mar, está La Laja. Por su clima seco y temperatura agradable estos baños termales son visitados durante todo el año. Sus aguas entran dentro de las clasificadas como hipotermales (26,8) sulfurosas de mineralización muy fuerte. La zona cuenta con un hotel cómodo y amplio.

Las aguas surgentes de Talacasto, cris-

GUIA DE HOTELES DE SAN JUAN

Nombre - Teléf. - Direcc.	C/b. priv.	C/aire acond.	pens. comp.	Laudo
NOGARO (7501 y 7505), Av. I. de la Roza. (Con pileta de natación y garage)	\$ 1.200	\$ 1.500		23 %
SUSSEX (6677 y 4672), Libertad y Las Heras	1.050	1.350	\$ 3.000	
ESTORNELL (5122), Mitre 31 Este	800	1.450		20 %
PLAZA (5179), Sarmiento 344	750			20 %
SELBY (4777), Av. Rioja 185	800			20 %
BRISTOL (2629), Entre Rios 368	800			
REX (3329), Graí. Acha 185	840			
LA TOJA (2548), Riv. y Aberastain	700			
Resid. LA AMANDITA, Rivad. 213	800			
HOTEL TERMA PISMANTA (dep. de Iglesias)			1.200	
HOTEL CALINGASTA (dep. Calingasta) (un dep.)			1.500	
LA CAPILLA			1.000	



En la Quebrada del Zonda, el autódromo une el vértigo de la velocidad con la belleza policroma del paisaje.



Una iglesia típica de San Juan: Nuestra Señora de Fátima, Pequeña, blanca, amén de moderna en toda su rígida estructura.

SAN LUIS: ESA DESCONOCIDA

La Muy Noble y Piadosa Ciudad de San Luis fue fundada en 1596 por Luis Jufre de Loaysa y Meneses con el nombre de San Luis de Loyola Nueva Medina del Río Seco. Se accede a ella por la ruta 7 desde Buenos Aires. Está emplazada a 800 m. sobre el nivel del mar. Tiene un clima promedio agradable ya que no soporta ni fríos rigurosos ni calores intensos. El verano es abundante en lluvias; el invierno es seco y sano.

En la ciudad de San Luis perdura el estilo colonial en las viejas y señoriales casonas y contrasta con los modernos hoteles

TRADICION en guitarras

97 años de experiencia construyendo buenas guitarras, con maderas muy estacionadas, nacionales y extranjeras, de Jacarandá, Ebano y Pino abeto. Diapasones bien divididos que permiten una justa afinación; tensión cómoda para ejecutar. En todos los tamaños de Estudio, Profesionales y de Concierto

GUITARRA PARA PROFESIONAL

MODELO "E" CONTADO

\$ 24.300.-

CREDITOS SIN ANTICIFOS



Conozca nuestras guitarras: apreciará la diferencia en calidad, sonoridad y precios. 22 modelos, desde \$ 650 - por mes.

GRAN CONCIERTO

La máxima expresión en guitarras de calidad. Caja Jacarandá, Diapasón Ebano. De gran sonoridad. Con fino estuche. Modelo "17"

\$ 90.000.-

CONTADO CON AMPLIOS PLANES DE FINANCIACION

Bombos, Quenas y Charangos. Las mejores cuerdas para guitarra: "SINFONIA", muy sonoras y durables. Música y accesorios para guitarra.

CATALOGOS: remitir \$ 40.- en estampillas.

Todo para la guitarra en...

ANTIGUA CASA NUÑEZ

Sarmiento 1573 - Tel. 46-7164 - Bs.As.

SAN LUIS



Una obra hidráulica de proporciones es el dique Cruz de Piedra en San Luis. El lago brinda sus aguas para la práctica de deportes en el marco de verdes serranías...

que no consiguen empero, disipar la señorial y lánguida placidez que la envuelve. Esto quizá, se debe a que esta provincia es casi ajena al fenómeno cosmopolita que distingue a otras provincias argentinas. La generalidad de sus habitantes son de ascendencia hispana con varias generaciones en la zona. Tampoco subsisten formas de vida indígena. El puntano es laborioso, y siempre predispuesto a trabajar con tesón en pro de su terruño. Es modesto y no carente de señorío, accesible y hospitalario. Nombres importantes como Polo Godoy Rojo y Urbano J. Núñez en literatura, Arancibia Laborda, Pérez Laborda y Chocho Arancibia en folklore, honran a San Luis con sus producciones.

CENTROS TURISTICOS

Desde la ciudad el turista puede realizar numerosas excursiones recorriendo los puntos más importantes de la provincia. El gobierno provincial ha proyectado un extenso plan para desarrollar el turismo, comenzando por la construcción de un complejo turístico en el lugar denominado "Potrero de los Funes". El dique y lago del mismo nombre se hallan a sólo 17 Km. de la ciudad. Cuenta con energía eléctrica en abundancia, una hostería con pileta de natación y otras comodidades. El plan proyecta la construcción de moteles, bungalows, un gran hotel y un centro cívico. Esta zona es ideal para practicar deportes: pesca, motonáutica, remo, navegación, sky acuático y natación. Las serranías protegen el lago y le otorgan excepcionales condiciones para competencias náuticas. A escasos 100 Km. grandes pumas y jabalíes hacen del sitio lugar obligado para la caza mayor.

Trápiche, llano y serpenteado por ríos y arroyos de aguas puras y cristalinas (de

deshielo), es uno de los sitios más concurridos por la juventud turística. Confeiterías, boites y restaurantes proveen de la cuota necesaria de diversión. Está a sólo 40 Km. de San Luis y en la cercanía el dique San Felipe, una de las represas más importantes de Sud América. Se practica la pesca del pejerrey, trucha y carpa.

El Volcán, cercano a la ciudad, con acceso por caminos asfaltados, es un importante balneario donde una pileta natural, a cuyas orillas se levantan dos cómodos hoteles, hace las delicias de los veraneantes. Al amparo de la sierra de Comechingones, en el nordeste de la provincia, Merlo y sus alrededores han alcanzado apreciable desarrollo como área turística. Piedra Blanca, a 4 Km. de Merlo y Barranca Colorada donde funciona el Casino Provincial Flamingo, entre otras poblaciones de la zona, cuentan con numerosos hoteles y balnearios.

Un paseo digno de realizar es el recorrido San Luis-Potrero de los Funes, deteniéndose ya para admirar el paisaje, ya para contemplar un lugar histórico. La Aguada de Pueyrredón es el primer paso en el trayecto. D. Juan Martín de Pueyrredón estuvo allí desterrado. Una plantación de ombúes que él mandó plantar aún lo recuerda. En 1814 se entrevistó en la finca con el Gral. San Martín. Estos hechos hacen del lugar un sitio muy visitado.

Siguiendo el itinerario prefijado, el camino lleva hacia el Chorrillo. Parque Provincial, con natatorio, cancha de tenis, básquet, etc. San Roque y Cruz de Piedra, donde se embalsan las aguas del río Cuchi Corral con una cuenca de 158 Km., se abren al viajero entreteniéndolo con numerosos deportes náuticos y amplios links de golf. Otro de los antes mencionados sitios históricos lo hallamos en el siguiente alto

del camino: El Valle de las Chaeraras. El "Parque Granaderos Puntanos de San Martín" recuerda allí el campamento que levantaron varios escuadrones del cuerpo de Granaderos a Caballo cuando preparaban la expedición al Alto Perú. Por último, La Quebrada de los Cóndores, donde la piedra asume formas caprichosas e impresionantes.

Añosas arboledas, casas coloniales y un sabor a tradición, puede encontrar fácilmente quien se llega hasta El Durazno y La Quinta, donde sobreviven aún algunas quintas de la época colonial.

TERMAS: FUENTE DE VIDA

Dos importantes fuentes termales hay en la provincia de San Luis. Según los enten-

TARIFAS BUENOS AIRES - SAN LUIS

AVION

Aerolíneas Argentinas (a San Luis): \$ 8.280. Duración: 3 horas, sale a las 7.30 y llega 10.30.
Austral (a Mercedes): \$ 8.250. Duración: 50 minutos.

TREN

Puntano: 1º \$ 1.890. Coche salón \$ 3.120.
Zonda: 1º 1.890. Dormitorio \$ 1.920.
Sanjuanino: 1º \$ 2.080. Coche salón \$ 3.120 (promedio de viaje: 14 hs.)

OMNIBUS

T.A.C. (común): \$ 2.150. Especial \$ 3.440.
Chevallier (común): \$ 2.130. Especial \$ 3.410 (duración aprox. 14 horas).

didos, sus aguas son las mejores del país.

Una de ellas se encuentra en San Jerónimo (a 25 Km. de la capital), sobre el camino a San Juan. El agua termal es surgente, incolora, de agradable sabor y limpia. Alcanza temperaturas de 39°.

En Balde, a 30 Km. sobre la ruta Nº 7 a Mendoza y frente a la estación ferroviaria de igual nombre, surge el agua curativa de características similares a la anterior. La capa tiene una profundidad de 587,1 a 605 m. y un caudal de 19.512 litros por hora. Su temperatura llega a los 43°.

Dos hoteles pequeños, albergan, por ahora, a los adeptos a los baños termales.

ARQUEOLOGIA E HISTORIA

En San Luis se tiene la más cabal prueba de la presencia de los Incas. Es la Gruta de Intihuasi, en Cerros Largos. El interior de la gruta puede ocultar cómodamente a numerosos jinetes con sus caballos, este dato da una idea del tamaño de la misma. Sin embargo su entrada apenas se divisa, semi oculta por la conformación del cerro.

Un clásico y elegante deporte el golf no ha sido olvidado por los luisños. En Cruz de Piedra, el Golf Club abre sus verdes campos a importantes campeonatos y también, ¿por qué no?, a turistas principiantes...

TARIFAS MENDOZA-S. LUIS

Omnibus locales desde ciudad: \$ 700 (tiempo aprox. 4½ horas).
Tren desde ciudad: \$ 700 (tiempo aprox. 5½ horas).

TARIFAS S. JUAN-MENDOZA

TRENES
Aconcagua y Sanjuanino: 1º \$ 424 (tiempo 3 horas).
Libertador: Coche salón \$ 772 (tiempo 2 horas).

TARIFAS SAN JUAN-S. LUIS

TRENES
Aconcagua y Sanjuanino: 1º \$ 1.220.
Libertador: Coche salón \$ 1.830 (camino vía Mendoza).

INTIHUASI significa en quichua Casa del Sol.

Las galerías del cerro Sololosta, y la famosa "Casa pintada" del cerro de Piedra (pinturas rupestres muy antiguas) hacen presumir que una cultura bastante desarrollada floreció en la zona. A estos datos se suman cacharros, botijas y restos innegables de civilización, Corona del Rey en las alturas del Cuchi Corral, El Sauce, en el departamento de Coronel Pringles (a 61 Km. de la ciudad), La Angostura, al sur de Paso de Rey (65 Km. de San Luis), La Ciénaga, Quebrada de los Bayos, Planta de Sandía (en la Toma) y muchos otros sitios profusamente adornados con pinturas rupestres muy importantes, otorgan otra característica al turismo en San Luis. Ya no se trata sólo de contemplar panoramas y lugares históricos. Esta vez es tomar contacto directo con los antiguos pueblos que nos precedieron. Observar y tratar de descifrar el mensaje que aquellos seres dejaron estampados en la roca.

DEVOCION Y FOLKLORE

El 1 y el 3 de mayo, las peregrinaciones llegan desde los sitios más remotos hasta el Santo Cristo de la Quebrada, en Villa La Quebrada. La devoción de esta Imagen se remonta antes de 1861 no sólo en la provincia sino aún fuera de sus límites. La ta-

lla de la época colonial representa un Cristo agonizante en la Cruz. Se veneró primeramente en casa de una antigua familia y luego gracias a las limosnas de los peregrinos se construyó una modesta capilla.

En 1935 la Diócesis de San Luis adquirió la capilla y transformó la peregrinación espontánea en una Fiesta Religiosa. El escultor Enrique Arrighini talló en mármol de Carrara un Via Crucis y la Imagen de la Virgen de Lourdes.

Las 14 estaciones se suceden en una distancia de 1,2 Km. ascendiendo al cerro próximo a la Capilla.

Luego de la Novena y el Via Crucis, el pueblo se vuelca en una improvisada feria de productos regionales. Ponchos y mantas tejidas con procedimientos caseros por las pocas tejedoras que aún quedan en San Luis, compiten con la venta de "patay" (tortas de algarrobo) arropo de chañar (especie de miel de caña o melaza), empanadas dulzonas y jugosas, tortas al rescoldo y otras muestras de la artesanía y la cocina lugareña.

La Imagen del Señor De Renca se venera el 3 de mayo, pero los festejos y la novena se inician el 24 de abril. La afluencia de fieles es muy numerosa y toda la provincia venera devotamente su imagen. La capilla y santuario se encuentra a orillas del Río Conlara desde 1753. Su nombre se origina en el Arbol Milagroso de la Cruz de Limache o Renca, venerado en Chile desde 1536. Un trozo de espigillo con la imagen del Señor De Renca fue traído desde allí hasta San Luis y por un hecho providencial quedó en las márgenes del Conlara. Una segunda imagen hecha en 1857 por D. Manuel Paz, también labrada en un espino y que refleja hondo sentimiento, serena resignación y suave y humilde grandeza quedó arraigado definitivamente en el espíritu puntano con preferencia a la primera.

EL ADIOS A CUYO

Cantando una tonada de Buenaventura Luna, silbando una cueca o una zamba, el turista emprende el retorno. Es que Cuyo se le ha quedado prendido de su recuerdo. Y volverá, porque siempre algo queda para ver, algo se ha pasado por alto, o simplemente porque sí, para gustar nuevamente de la imponente Cordillera, sus exquisitos vinos, el sabor de su pasado histórico y la amabilidad de su pueblo.

GUIA DE HOTELES DE LA PROVINCIA DE SAN JUAN

Nombre	Teléf.	Dirección	Hbit. P/pers. B/priv.	Pens. Comp.	Laud.
HOTEL NACIONAL DE TURISMO	(1312)	Junín y Sucre	\$ 1.370	si	20 %
GRAN HOTEL SAN LUIS NOVEL	(1049)	Av. Quintana 470	860	no	20 %
	(1992)	Junín 748	600	no	20 %
			(2 pers. \$ 1.200)		
PLAZA		Pringles 923	\$ 607	no	20 %
En la localidad de TRAPICHE					
HOSTERIA LOS SAUCES		Trapiche	1.450	si	inc.
HOSTERIA CABANA DE JOHNY		Trapiche	1.380	si	inc.
En la localidad de MERLO					
EL RINCON		Merlo	1.370	si	20 %
EL PARQUE		Merlo	1.300	si	20 %
SAN JOSE		Merlo	1.250	si	20 %
PIEDRA BLANCA		Merlo	1.200	si	20 %
En la localidad de EL VOLCAN					
VILLA ANDREA		El Volcán	1.850	si	inc.
EL VOLCAN		El Volcán	1.500	si	20 %
En la localidad de CRUZ DE PIEDRA					
Pensión LA RUEDA		Cruz de Piedra	1.000	si	inc.
			(sin b/priv.)		
En las TERMAS DE BALDE Y SAN JERONIMO					
HOSTERIA TERMAL DE BALDE		Balde	1.200	(B/interm.)	20 %
			(Incluidos)	(Pen. comp.)	
HOSTERIA LA RISOLINA		San Jerónimo	800	si	20 %
			(baño común)		

EL PATIO DE JAIME DAVALOS



SU PEÑA EN LA ZONA SUR FOLKLORE - PARRILLA COMIDAS REGIONALES

AVDA. CALCHAQUI 369 esq. RODOLFO LOPEZ RUTA 2 - KM. 18 - QUILMES T. E. 202-0929

INSTITUTO MUSICAL

RICCI



Director: Profesor ANIBAL J. RICCI

ESTUDIE PERSONALMENTE O POR CORREO GUITARRA - ACORDEON BANDONEON GUITARRA ELECTRICA CONTRABAJO ELECTRONICO

FACILITO INSTRUMENTOS

DIARIAMENTE DE 9 A 22 HORAS Solicite informes y a vuelta de correo recibirá condiciones

INSTITUTO MUSICAL RICCI

Calle 20 Nº 418 (40 y 41) LA PLATA T. E. 28259



VENTA DE INSTRUMENTOS



Las ruinas de San Ignacio a 60 km de Posadas representan el más grande testimonio de la vida en las misiones jesuíticas. Restauradas en parte por la Comisión Nacional de Monumentos Históricos, es una de las tantas atracciones que ofrece Misiones.

¡Pronto, pronto... a desempacar, que la ciudad espera! Es un placer caminar por sus veredas angostas de los barrios antiguos, o las espaciosas de los nuevos... descubrir el río allá a lo lejos y observar cómo contrastan los modernos edificios con algunas de las aún existentes casonas solariegas. Corrientes y las ciudades del interior son famosas por sus plazas y parques proyectados con criterio moderno pero adaptado para realizar la flora autóctona. Cines, clubes, confiterías, restaurantes, peñas y museos garantizan al visitante gratos momentos. En mayo, el día 3, Corrientes celebra un doble aniversario: la fundación de la ciudad y el Milagro de la Cruz. Cuenta la tradición que la misma Cruz que se venera en la iglesia de ese nombre, salvó milagrosamente a los colonizadores del ataque de los guaraníes.

El Santo Madero es el mismo que el Ade-

principalmente el 16 de julio, pero también, aunque no con tanto despliegue, el 5 de septiembre, y el 8 de diciembre.

EL AGUA BRILLANTE

El IBERA o agua brillante en guaraní, es una zona en estudio como Reserva, para Parques Nacionales. Ocupa la mitad septentrional de la provincia entre tacuaras, pajonales y bañados repletos de camalotes e irupés. Su superficie reconocida es de 360 Kms. cuadrados con una profundidad de dos a seis metros. Su caudal aumenta con las lluvias y con las crecientes del Paraná, por lo que se sospecha una vinculación subterránea con el río. Posee una fauna y una flora exuberante, *gatos de monte*, *aguará guazú* (zorro grande), *nutrias*, *carpinchos*, *ciervos*, *monos* o *carayaes*, *jabalíes*

Misiones y Corrientes

María Cristina Díaz Funes

PAISAJE Y

TRADICION

Una larga sirena y el barco enfila su proa hacia el ancho horizonte de aguas oscuras. El Río de la Plata parece manso. Las olas chocan con el casco del barco y juegan. Ha comenzado un viaje que durará tres días. Tres días remontando el Paraná, sorteando islas, camalotes, disfrutando del paisaje. La Flota Fluvial Argentina pone a disposición del viajero cómodos barcos que unen Buenos Aires con el noreste argentino. En este caso la meta es Corrientes primero y luego Posadas, en Misiones.

Rosario, Diamante, Paraná, Santa Elena, La Paz, Esquina, Goya, Lavalle, Bella Vista, son los puertos que toca en su recorrido hasta llegar a San Juan de Vera de Las siete Corrientes. Tres días de ida y dos de vuelta, para conocer el primer tramo del Paraná; el caudaloso y bello "Padre de las Aguas". Las islas y a veces la costa misma estiran las ramas de sus árboles como queriendo alcanzar el barco. Camalotes florecidos bogan a la deriva y allá lejos algún botecito amarrado a la costa, alguna lancha naranjera, algún pescador solitario. Al pasar por San Lorenzo tres sirenas saludan el histórico lugar del que solo se ve desde el barco una alta barranca.

¡CORRIENTES PORA!

Al llegar a Corrientes por vía fluvial recibe al turista la ribera de lapachos, jacarandáes, naranjos y palmeras centenarias encaramando la moderna edificación que se ve desde el río. La Avenida Costanera José de San Martín está considerada una de las más hermosas del país.

Si el viajero llega por avión, éste lo dejará en Cambá Punta, un aeropuerto internacional equipado con los más modernos adelantos técnicos.

Por tierra, la Ruta Nacional N° 12 llega hasta Corrientes sorteando un terreno caprichosamente grato, bordeando lagunas y palmares.

Y ya sea por tierra, agua o aire: ¡he aquí la bella Corrientes!

lantado Juan Torres de Vera y Aragón, fundador de la ciudad, colocó próximo al fuerte como signo de posesión. 6.000 indígenas atacaron el fuerte e intentaron quemar la Cruz, sin conseguirlo. Cuando el jefe guaraní trató de avivar el fuego un rayo, según unos o un tiro de arcabuz, según otros, lo mató. La Cruz incombustible y la extraña muerte de su jefe espantó a los guaraníes y contuvo sus ataques. La Cruz del Milagro es el motivo central del escudo de la provincia.

ITATI Y SU VIRGEN MORENA

La esfigie de María de Itati está tallada en timbó y la cara en nogal; representa el Misterio de la Concepción Inmaculada. Es quizá una de las más bellas imágenes veneradas en Argentina. Miles de fieles, en pintoresca y devota caravana parten del pueblo de San Luis del Palmar, desde su iglesia parroquial. Llevan la imagen de su Patrono San Luis Rey de Francia. Promeseros a pie o en carretas, y jineteros acompañan la peregrinación. Los promeseros se visitan de acuerdo con los votos que han hecho. Las mujeres llevan generalmente un manto y los hombres una cinta de color. Las festividades consisten en misas, un Pontifical oficiado por el Obispo Diocesano y la solemne Procesión por las calles del pueblo.

Los peregrinos llegan de todos los puntos de la provincia, de provincias vecinas y aún de Paraguay, Uruguay y Brasil.

Después de las ceremonias religiosas, improvisadas tiendas forman una feria de productos regionales. Son infaltables el "chipá" o pan de harina de mandioca y queso, el loco de maíz, y los dulces de mamon, de guayaba o de anaahí.

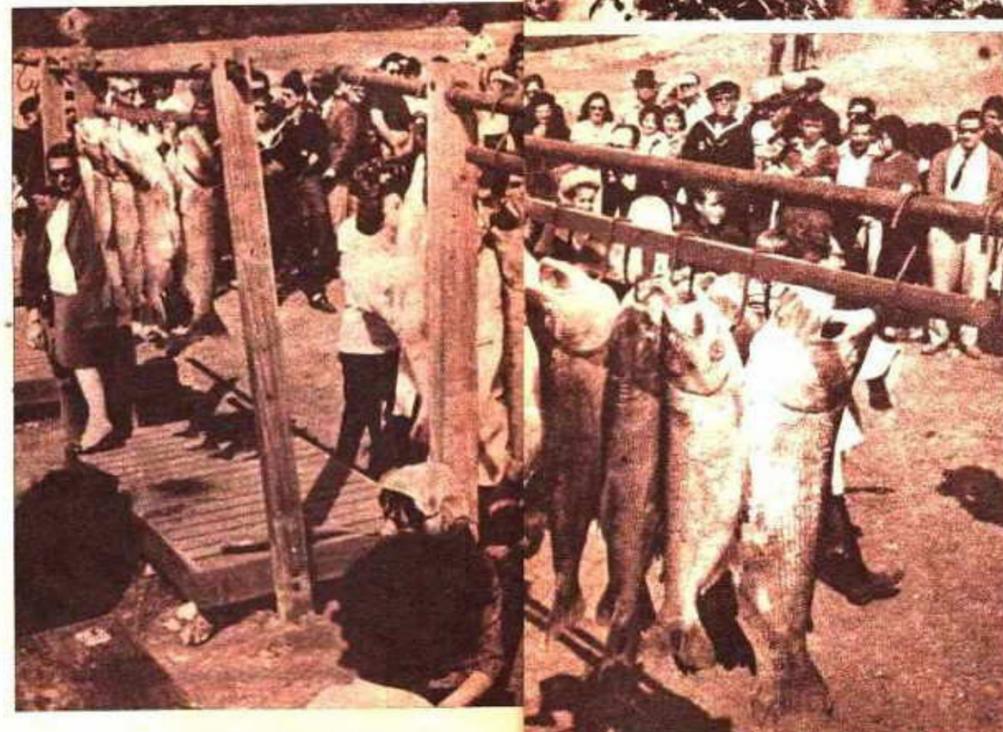
Estas Fiestas de la Virgen se realizan prin-

PASO DE LA PATRIA (Corrientes). Ejemplares de hasta 25 kilos de peso hacen de esta región el paraíso de los pescadores de dorados, considerado PEZ NACIONAL.

y millares de yacarés, viboras y serpientes de gran tamaño.

Esta región, misteriosa, casi inaccesible, es cuna de leyendas, y relatos que pueblan las noches provincianas.

Bordeando la laguna se encuentra el pueblo de Colonia Carlos Pellegrini; se accede desde Corrientes por Ruta Nac. N° 12 y Provincial N° 24. La localidad más importante de la zona es Mercedes a 115 Kms. En esta bravia región y en la isla de Api-



pé se realizan "safaris" guiados por expertos para la caza de especies muy apreciadas como el "Aguará" o zorro, el Guazú píld (cervatillo) el yacaré, etc.

EL PEZ DE ORO

Corrientes tiene dos puntos claves para pescar: Paso de la Patria y Empedrado, llamado también Perla del Río, está ubicado a 60 Kms. sobre camino pavimentado por la Ruta Nac. N° 12, camino a Goya. Un pueblo pequeño, vida tranquila, alterada sólo por los campeonatos nacionales e internacionales de Pesca. Placer, lucha y emoción proporciona al aficionado la pesca del dorado, Pirayú o "Tigre de los ríos". En Paso de la Patria se dan cita desde

CLUBES DE CAZA Y PESCA EN MISIONES

- POSADAS
 - Club Pesca y Náutico "Pira Pyta" C. C. N° 155
 - Club Náutico "Aguapé"
 - Barrio Aguacates
 - Centro Cazadores de Misiones
 - Ruta Prov. N° 1
 - Círculo Caza Mayor de Misiones
 - Félix Azara 584
- OBERA
 - Centro Cazadores Oberá
 - San Martín 1060
 - Centro Pescadores Oberá
 - San Martín 1060
- ELDORADO
 - Club Pesca "Eldorado"
 - Club Regatas "Eldorado"
- L. N. ALEM
 - A.C.Y.P.L.A.
- GOBERNADOR ROCA
 - Centro Cazadores Pescadores
 - Gov. Roca y Corpus
- CAMPO VIERA
 - Club Caza y Pesca "Centaurio"
- ARISTOBULO DEL VALLE
 - Centro Cazadores y Pescadores
- DOS DE MAYO
 - Club Caza y Pesca "Dos de Mayo"
- COLONIA 25 DE MAYO
 - Club Pesca y Caza "25 de Mayo"
- PUERTO RICO
 - Club Pesca "Puerto Rico"
- CAPIOVI
 - Club Pesca "Capli-Jhovy"
- HIPOLITO YRIGOYEN
 - Club Caza y Pesca "Don Emilio"
- EL ALCAZAR
 - Club Caza y Pesca "Paranay-Guazú"
- GARUHAPE
 - Club Pesca "Garuhaapé"
- MONTE CARLO
 - Club Pesca "Montecarlo"
- PUERTO ESPERAZA
 - Club Caza y Pesca "Esperanza"
- SAN JAVIER
 - Club Caza y Pesca "San Javier"

Las Cataratas del Iguazú. Una mayor atención a la ruta que conduce hasta ellas por parte de la Dirección Nacional de Vialidad, facilitaría el acceso permanente a las mismas por el lado argentino. Sería una forma de agualar —por lo menos— el esfuerzo de aprovechamiento turístico que de las Cataratas han realizado brasileños y paraguayos.

marzo hasta noviembre pescadores ansiosos de lograr un buen "pique". Hosterías para el descanso y alquiler de lanchas, aparejos, asesoramiento de baqueanos y también alguna guitarra y un buen asado; nada falta para comodidad del viajero aficionado.

Hay tres maneras de pescar dorados: El spinning, para lo cual se usa señuelo o cucharas. Se pesca desde la costa o en una

TARIFAS HASTA CORRIENTES

MICRO Internacional hasta Resistencia (18 horas) (Se cruza en Balsa Barranqueras-Corrientes)	\$ 2.550
TREN URQUIZA (con cama) (36 horas) (a Corrientes)	4.400
TREN BELGRANO (con cama) (24 horas) (a Resistencia, Chaco)	5.220
BARCO Flota Fluvial Argentina	
Mayores (comidas incluidas)	6.480
Menores (comidas incluidas) (Tarda tres días de ida y dos días de vuelta)	3.880
AVION	
ALA (DC6) (3 horas aproximadamente)	8.780
AEROLINNAS ARGENTINAS (Avro) (55 minutos)	7.980



La figura ecuestre del General José de San Martín, hijo ilustre de la provincia, es el motivo principal de la plaza San Martín en la capital correntina.

embarcación fondeada. El movimiento del anzuelo lo da el propio pescador. Es quizá la forma más emocionante del deporte.

El *Trolling*, lo mismo que el anterior, con cuñara o con señuelo pero la variante consiste en que la pesca se realiza desde una embarcación en movimiento, arrastrando el señuelo. La tercera variante es el *fly* o pesca con mosca. Esta manera atrae a poca gente aun en la pesca del dorado, ya que deben darse las condiciones propicias. El tiro de la mosca es corto, apenas alcanza los 25 metros y debe hacerse en un lugar donde haya mayor concentración de "pique". Las "correderas de Apipé", Paso de la Patria, Itati, Ita-Ibaté e Ituzaingó son en Corrientes los lugares donde hay más "pique". Paso de la Patria e Ituzaingó tienen para el turista organizaciones que le proveen desde alojamiento de primera categoría, embarcaciones y guías de experiencia. En la primera, Zapico Antuña, pionero en estas lides y Luis Oscar Schultz y en Ituzaingó Sr. Maquison, los nombres claves que el turista aficionado no debe olvidar.

El Sr. Jorge Bruzón, en su comercio de Libertad y Charcas proporciona una noticia "fresca". Una carta de un amigo habla textualmente: "hay pique como nunca, bagres y pacnes en cualquier cantidad, además de dorados de considerable tamaño". La carta hace referencia al "Alto Paraná" desde Corrientes arriba y está fechada el 14 de noviembre.

El mismo y amable señor Bruzón proporciona otros detalles. En Misiones los lugares hacia donde encamina sus pasos el conocedor son: la misma capital, Posadas, Corpus, Caragatay, Eldorado y Puerto

Iguazú. Un consejo a los futuros pescadores. Se debe tener en cuenta como índice la altura del río en Iguazú, ya que si varían las condiciones del río (aguas en bajante, aguas tranquilas, revueltas, etc.) varían también las condiciones de pesca.

La carnada "natural" para el "Pez de Oro" es la "morena" y la artificial un pez articulado, que imita el movimiento de uno verdadero.

Indudablemente el ejemplar importante para el pescador en el norte del Paraná, es el dorado. Hay pescados de hasta 24 Kgs., homologados por autoridades competentes. En general se encuentran ejemplares entre 8 y 15 Kgs. El mes de setiembre es el ideal para este deporte. Pero otros peces acaparan también la atención del pescador y son presas importantes. El "pacú" que puede pesar hasta 14 Kgs. se pesca con carnada de naranja amarga o pasta de cereales (una masa de harina de maíz, afrechillo, centeno o trigo), también con pan negro, el "chafalote" o machete (5 Kgs.) y las bogas no muy grandes, se atrapan con carnada artificial. El "surubi" que puede llegar a los 60 Kgs. de peso y para atraparlos los pescadores recorren muchas veces al "trolling". Otro ejemplar interesante es el *Pira Pitá* que tiene la particularidad de apeteer tortas de harina de mandioca o pan blanco empapado en grasa.

La fauna ictícola de los ríos interiores y de las lagunas del norte litoraleño es asombrosamente rica. La naturaleza frondosa derrama allí sus dones y flora y fauna son prodigios en calidad y cantidad de ejemplares.

EL TRENCITO MAS LENTO DEL MUNDO

Andando sólo 15 Kms. está *Santa Ana*. Un pueblo dormido en su tradición celosamente guardada, con calles de blanco y verde césped, azules lagunas y una iglesia cargada de años y recuerdos. A esto se agrega el placer de viajar, en esta hora de los cohetes, y los ovnis en el tren "más pequeño y lento del mundo", el inolvidable y famoso Trencito Económico de trocha angosta, a través de túneles abiertos en la foresta, deteniéndose en lo del compadre Venancio o dejando un paquete al pasar por la chacra de doña Rosita.

En diciembre *Santo Tomé* invita a participar de su *Fiesta del Folklore*, con la colaboración de destacadas figuras del ambiente. La *Nueva Capital del Folklore Correntino* contagia el ritmo de su música, chamamé, rasguido doble, valseado.

La música correntina, litoraleña para hacer más extenso su campo de acción, es dulce y serena en sus canciones y alegre y muy movida en los chamamés. Intérpretes como Ramona Galarza, la han llevado a un lugar destacado en el ámbito folklórico argentino. Y que no decir de Osvaldo Sosa Cordero, Fránsito Cocomarola, Abel Montes o Ramón Ayala, en la faz creadora o "re-creadora" de ritmos populares.

EL "PAYE" DE CORRIENTES

Ya lo dijo Osvaldo Sosa Cordero en un poema: "*Corrientes tiene 'payé'*", es decir encanto, seducción, hechicería. Y no solo la caza, con el prometedor "safari" de imprevistas aventuras, la pesca o la devoción actúan para atraer al turista. El paisaje exuberante de verdura, flores (mburucuyás, irupés, sultanas o azahares) y la frescura, de sus ríos atravesando la provincia logran la escenografía adecuada. Y las comidas regionales, y los dulces y también ¿porqué no? los fantasmas o duendes que pueblan sus leyendas, y la historia que registra nombres y lugares vitales para el país; José de San Martín, Yapeyú, Sargento Juan B. Cabral, todo ese conglomerado de cosas materiales y espirituales confirman el aserto d Sosa Cordero.

Todo el "paye" de Corrientes está a dis-

posición del turista aventurado que planea un paseo distinto. La provincia pone a su disposición hoteles, rutas pavimentadas, omnibus que la cruzan en todas direcciones, un clima cálido y la innata amabilidad de su gente.

RUMBO A MISIONES

Un poco más arriba, un poco más en el mapa y ya está Misiones... tierra colorada, un sapukay resonando en aire cálido y las cataratas del Iguazú como una colosal rúbrica en este viaje descubriendo el país.

Posadas, capital de la provincia de Misiones es la sede obligada desde donde parten todas las excursiones. Recostada sobre el Aito Paraná, Posadas ofrece cómodos hoteles, las diversiones propias de una ciudad importante y Casino con Ruleta y Punto y Banca, Hipódromo, Boleo y Clubes sociales y deportivos. El Tacuru Country (de golf) el Itapúa, del Progreso y Pirá Pytá, entre otros. Este último facilita elementos y medios de movilidad a los aficionados a la Pesca.

Se llega a Posadas desde Corrientes por la ruta N° 12. El Ferrocarril General Urquiza tiene allí su terminal, pero prolonga su servicio en Ferrobalsa cruzando hasta Asunción en Paraguay.

Desde Buenos Aires, una línea directa de colectivos y dos líneas aéreas de pasajeros con y sin escalas llegan a la capital de la provincia.

Numerosas agencias de viajes organizan excursiones y facilitan toda clase de información al turista, así como la Dirección Provincial de Turismo.

En Primavera, los festejos cristalizan en un gran desfile de carrozas adornadas por los estudiantes. Posadas también se adhie-

● EN EL CENTRO DE LA CIUDAD

CITY HOTEL

FRENTE A LA PLAZA 9 DE JULIO, CATEDRAL Y GOBERNACION

Con 130 habitaciones todas con baño privado y teléfono.

Comedor a la Carta - Bar

3 ascensores 35 HABITACIONES CON AIRE ACONDICIONADO

AGUA CALIENTE CENTRAL LAS 24 HORAS

Hermosa vista al río Paraná y Encarnación

COLON 280 TELEFONOS 3196 - 2101-2-3

con 130 internos POSADAS MISIONES

MUNICIPALIDAD DE BERNARDO DE YRIGOYEN

En el vértice del ángulo formado por las rutas nacionales 101 y 14, en frente a la pintoresca localidad brasileña de Dionisio Cerqueira (frontera seca), en la cumbre de lo más alto de las sierras misioneras, se encuentra BERNARDO DE YRIGOYEN, donde la magnificencia de su paisaje semeja a un imán de irresistible poder que atrae con fuerza a todos los que llegan al lugar. A más de ochocientos metros de altura y con el aporte de sus bosques naturales, donde aún pueden contemplarse gigantescos pinos centenarios, su clima es privilegiado.



Establec.	Categ.	Dirección	Localidad	T. E.	S. pensión		C. pensión		Laudo	Imp. Turis.	Observaciones
					Doble	Simple	Doble	Simple			
Hotel Turismo	1a.A-1	Bolívar 171	Posadas	2081/88	1000	1300	2000	2300	23 %	2 %	Com. a la Carta
City Hotel	1a.B-2	Colón 280	Posadas	3196	672	795	—	—	20 %	2 %	Com. a la Carta
Grand Hotel	1a.B-2	Ayacucho 383	Posadas	3433	670	795	—	—	20 %	2 %	Com. a la Carta
Savoy Hotel	1a.C-2	Sarmiento 296	Posadas	5822	525	610	—	—	20 %	2 %	Com. a la Carta
Hotel Ideal	1a.C-2	S. Lorenzo 218	Posadas	5705	525	610	—	—	20 %	2 %	Com. a la Carta
Plaza Hotel	1a.C-2	S. Martín 235	Posadas	2908	525	610	—	—	20 %	2 %	Com. a la Carta
Hotel Italia	2a.Es.2	S. Martín 285	Posadas	3255	450	525	—	—	20 %	2 %	—
Rest. Granada	2a.Es.2	Colón 180	Posadas	6137	450	525	—	—	18 %	2 %	—
H. Majestic	2a.Es.1	S. Fe y 3 Feb.	Posadas	5007	—	—	1025	1120	21 %	2 %	—
H. Horianski	2a.Es.2	Libano 73	Posadas	2673	450	525	—	—	18 %	2 %	Com. a la Carta
Rest. V. Nybia	2a.A-2	Junín 574	Posadas	3610	—	—	—	—	16 %	2 %	—
Rest. Corrientes	2a.A-2	Av. Ctes. 179	Posadas	2113	—	—	—	—	16 %	2 %	—
Rest. B. Aires	2a.A-2	Bs. Aires 395	Posadas	5906	—	—	—	—	21 %	2 %	—
H. San Ignacio	2a.B-1	—	S. Ignacio	—	—	—	—	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
Parador Tur.	1a.D-2	—	S. Ignacio	3	—	—	—	—	21 %	2 %	—
Hotel Suizo	1a.C-1a	—	Pto. Rico	46	—	—	1400	1500	21 %	2 %	—
Hotel Suanno	2a.Es.2	—	Pto. Rico	60	450	525	—	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
Hot. Turismo	1a.D-2	—	Montecarlo	23	—	—	—	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
Hot. Helvecia	2a.Es.1	—	Montecarlo	—	—	—	1025	1120	21 %	2 %	—
Hot. Turismo	1a.C-1	Km. 9	Eldorado	370	640	—	1480	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
Hot. Budenberg	2a.Es.1	S. M. 3273	Eldorado	415	—	—	1025	1120	21 %	2 %	—
Hot. Bella Vista	2a.Es.2	Km. 9	Eldorado	220	450	525	—	—	18 %	2 %	Com. a la Carta
Rest. Alegre	2a.A-2	S. M. 4103	Eldorado	488	—	—	—	—	16 %	2 %	—
Hosp. Compadre	2a.A-2	S. M. 4052	Eldorado	272	—	—	—	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
Hotel Tropical	1a.C-2	—	Pto. Esper.	—	525	610	—	—	21 %	2 %	—
Hot. Bemberg	1a.B-1	—	Libertad	—	—	—	1600	1800	21 %	2 %	—
Hot. Turismo	1a.Es.	—	Pto. Iguazú	—	—	—	3100	4650	24 %	2 %	—
Hot. Paraná	1a.B-1	—	Pto. Iguazú	—	—	—	1600	1800	21 %	2 %	—
Host. La Cabaña	2a.Es.1	—	Pto. Iguazú	—	—	—	1025	1120	21 %	2 %	—
Rest. A. Núñez	2a.A-2	—	Pto. Iguazú	—	—	—	—	—	16 %	2 %	—
Rest. Segovia	2a.A-2	—	Pto. Iguazú	—	—	—	—	—	16 %	2 %	Com. a la Carta
Rest. El Tucán	2a.A-2	—	P. Libertad	—	—	—	—	—	16 %	2 %	—
Rest. Irupé	2a.A-2	—	Pto. Iguazú	—	—	—	—	—	16 %	2 %	—
Alex Hotel	2a.Es.2	—	2 de Mayo	—	450	525	—	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
H. El Pampeano	2a.A-2	—	A. del Valle	—	—	—	—	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
Resid. París	1a.B-2	—	Oberá	527	670	795	—	—	20 %	2 %	—
Resid. Anahi	2a.A-2	—	Oberá	—	—	—	—	—	18 %	2 %	—
Total Oberá	2a.Es.2	—	Oberá	—	450	525	—	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
Cuatro Pinos	1a.C-1	—	Oberá	—	1000	1300	2000	2300	20 %	2 %	—
Savoy Hotel	2a.A-1	—	Oberá	—	—	—	—	—	20 %	2 %	—
Hot. 25 de Mayo	—	—	L. N. Alem	—	—	—	—	—	20 %	2 %	—
Hot. Turismo	1a.D-2	—	Apostoles	—	—	—	—	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
Hot. Turismo	1a.D-2	—	San Javier	—	—	—	—	—	21 %	2 %	Com. a la Carta
Hot. Cataratas	1a.	—	Cataratas	—	—	—	—	—	20 %	2 %	—

MUNICIPALIDAD OBERA

COOPERATIVA DE CREDITOS

Desde la "Capital del Monte" es posible llegar a cualquier punto de Misiones. Una red de caminos conservados ponen al alcance del turista bosques de maderas de ley, plantaciones de tung, té, yerba mate, cítricos, cafeto. En el Oberá industrial se construyen maquinarias agrícolas necesarias para la industrialización y elaboración de la totalidad de los productos del agro.

VISITENOS

MUNICIPALIDAD DE 2 DE MAYO

Floreciente colonia donde funciona el secadero de té más moderno del país, ofrece al turista la imponencia de las bellezas naturales, que recién están sintiendo la acción de la mano del hombre. A 190 kilómetros de la ciudad capital, Posadas, y a 100 de Oberá, desde 2 de Mayo en dos horas se puede llegar a la localidad de El Soberbio, en la ribera del río Uruguay, o a El Alcázar, a orillas del río Paraná.

Misiones y Corrientes

TRANSPORTE MISIONES-PARAGUAY BALSA

Continuación San Martín pasando Av. R. Sáenz Peña
Teléfono 4456

Horario: lunes a viernes: 7 a 11 y 13 a 17 horas

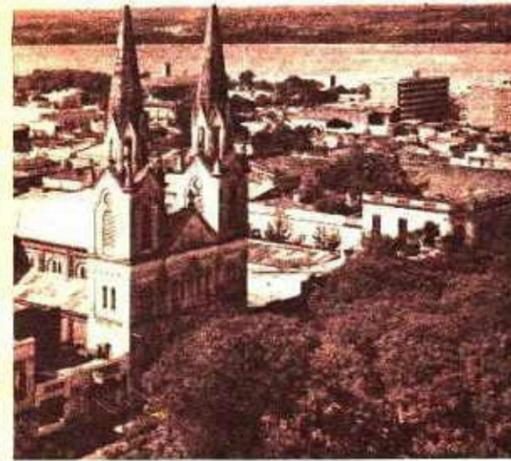
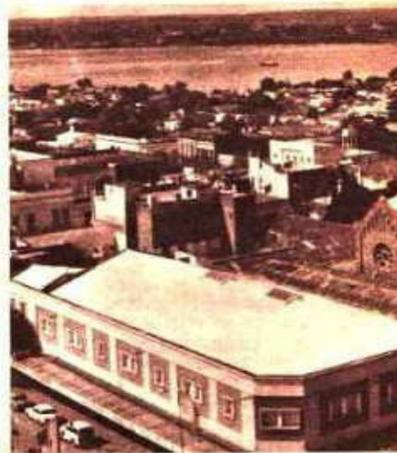
TARIFA DEL SERVICIO

Días hábiles		Días sábados	
Automóviles \$ 450	Automóviles	\$ 714 c/Rec.	
Camionetas .. 650	Camionetas	\$ 914 c/Rec.	

Días domingos y feriados

Por persona	\$ 50
Automóviles	802 c/Rec.
Camionetas	1.002 c/Rec.

Libreta de paso por Aduana o Garantía Bancaria (gestionar en Aduana). Los coches de Posadas pueden pasar al Paraguay por 24 horas presentando todos los documentos relacionados al vehículo.



Una vista panorámica de la ciudad de Posadas, mostrando su Iglesia Matriz. A la derecha, vigorosos monoblocks. Al fondo, cruzando el Paraná, la orilla paraguaya permite vislumbrar la presencia de Encarnación, una ciudad amiga.

re a la Semana del Mar con una competencia que reúne a los mejores nadadores de la zona, ya que se trata de cruzar a nado el Paraná.

Durante la festividad religiosa de San Juan, el pueblo pone de manifiesto su devoción fervorosa con el famoso "Cruce de las Brasas", el 23, 24 y 25 de junio. Desde 1963 se realizan también en la capital los *Festivales del Folklore del Litoral*, que reúne año tras año a las principales expresiones de ese arte. Se llevan a cabo en el anfiteatro Manuel Antonio Ramírez, emplazado en el pintoresco parque República del Paraguay.

EL FESTIVAL DE LA TIERRA COLORADA

Un festival de color, de paisaje, de lugares inolvidables lo constituye una excursión por la provincia misionera. Verdes cambiantes en la selva que cubre casi toda la provincia, tierra colorada, aguas cristalinas.

Desde Posadas se pueden visitar diferentes ciudades y regiones de interés. San Javier, sobre el río Uruguay es industrial, su evolución se basa en la producción de azúcares y alcoholes. Leandro Alem y Oberá, productora de té que no solo abastece el consumo interno sino que se exporta al exterior con éxito. Quebrada de Profundidad, a 34 km. de la capital, con una altura absoluta de 60 m., en cuya depresión hay un curso permanente de agua. Innumerables ruinas jesuíticas, entre ellas las de Candelaria, lugar histórico donde acampara el

Gral. Belgrano en su Expedición al Paraguay, Santa Ana, Loreto, Santa María la Mayor, situada a 10 Km. del pueblo de Itacuararé sobre el río Uruguay. Pero entre todos *San Ignacio* es la mayor y más importante concentración de ruinas jesuíticas de la provincia.

Se llega a través de caminos pavimentados y a solo 60 Km. de Posadas. *San Ignacio* fue un pueblo fundado por los Padres Jesuitas en 1632, al emigrar de la reducción del Guayrá, perseguidos por los indios mameucos. Las ruinas, han sido en parte restauradas por la Comisión Nacional de Monumentos Históricos. Se destaca una iglesia de grandes dimensiones, amplios patios interiores, talleres y celdas en cantidad, como para albergar una población entera.

En el mismo sitio es posible visitar las cuevas del "Teyú-Cuaré", el peñón Reina Victoria y la que fuera casa del escritor Horacio Quiroga.

LOS GRANDES SALTOS

El camino hacia *Iguazú*, agua grande en guaraní, le abrirá las puertas de Misiones: arroyos que parecen ríos, plantaciones interminables de té, tung (producto de exportación), soja, citrus, ananá. Plantas industrializadoras de estos productos. Aserraderos, fábricas de madera terciada, productoras de celulosa, todo ello en el cambiante marco de cerros y verdes selvas. Al llegar al Km. 71 sobre ruta, (camino firme de tierra colorada, ondulado) el Club de Caza y Pesca ofrece sus instalaciones a los aficiona-

nados y la isla Pindoy alberga cómodamente a los pescadores. Km. 108: desvío Salto Tabay, sobre un arroyo del mismo nombre, con balneario, de singular atractivo. Continuando la ruta hacia Cataratas, a la altura del Km. 134, en San Alberto, otro Club de Pesca recibe a los aficionados.

En Puerto Rico a 146 Km. de la capital un buen hotel con pileta de natación, invita a quedarse. Allí cerca una gruta con valor arqueológico "gruta india" y otro Club de Pesca ejercen atracción sobre los viajeros. Pero la meta es *Parque Nacional Iguazú* y el viaje continúa. Campeonatos Provinciales de pesca del dorado, y un Hotel de Turismo dan renombre a Montecarlo, la próxima e importante población que encuentra el viajero a la altura del Km. 214.

El camino conduce hacia el más importante pueblo del Alto Paraná: *ELDORADO*. A 248 Km. de Posadas, la llamada "Capital del Trabajo" posee un cómodo Hotel de Turismo con pileta de natación.

En *Wanda* (306 Km.) la vista tropieza con un embalse artificial, un espejo de agua en la verde mancha del bosque, luego *Puerto Libertad* con una hermosa Hostería recostada en la costa del Paraná y por fin luego de 354 Km. en una niebla, un estruendo, un arco iris permanente: *IGUAZU*.

En un salto sin fin las *Cataratas* caen desde hasta 90 metros de altura en más de 270 saltos todos bellos y todos distintos. Las Cataratas están consideradas mundialmente como una de las obras más grandes de la naturaleza, superando casi dos veces en

altura a las del Niágara en E.E.U.U. y a las de Victoria de Zambeze en Africa.

Entre la confluencia de los arroyos Pepiri Mini y Pepiri Guazú, los *Salto del Moconá* en el alto Uruguay, rivalizan en belleza con Iguazú. Tienen 3 Km. de extensión y ofrecen un maravilloso espectáculo.

Salto encantado, sobre arroyo Cuñapirú, en Aristóbulo del Valle, es también una imponente caída de agua desde 60 metros entre un cajón natural de grandes rocas.

Salto Capiovi, Berrondo, Tabay y Uruguay-1, son también muy bellos de contemplar. Por fin en el departamento de San Pedro, cerca de la ruta nac. Nº 14 el arroyo *Alegria* cuenta con dos saltos: el *Homburg* de 15 metros de altura y el *Queirel* de 18 metros de altura y 18 de ancho y que al caer forma una pileta natural en cuyas aguas se puede nadar.

Desde Puerto Iguazú, a 20 Km. de Cataratas, se llega al "*Hilo de las Tres Fronteras*", donde se unen Argentina, Brasil y Paraguay.

Un breve viaje en lanchas y... *Brasil*. Pozo Iguazú espera al turista con comodidades y atracciones... pero no se deben detener... Un paseo por la carretera hasta el Puente Internacional (Ponte Da Amistade) que une Brasil y Paraguay proporciona un impresionante espectáculo. Una enorme estructura sobre el río más ancho del mundo. En Paraguay varias cosas para ver atraen al turista. El lago artificial de Puerto Stroessner, Puerto Franco, pintoresco pueblo fluvial, y el Casino de Acaray, un gran hotel cómodo y lujoso.

¿YAGUARETE ESTA?

Desde mayo a setiembre, Misiones ofrece todas las posibilidades de caza. Desde el temido *yaguarete*, jaguar americano comúnmente llamado tigre y de gran vigor, hasta los rápidos "*tatetos*" o cerdos de monte de sabrosa carne.

Como variedad para el experto y certero cazador el monte le ofrece "*pacas*", "*antás*", especie de tapir o carpincho americano, "*babalies*" y venaditos llamados "*parditos*".

A la caza se agrega el placer de la pesca: *surubies*, agresivos; *mbanguruyes*, *pacúes*, *salmones*, *paties* y el "rey de las aguas" el PEZ NACIONAL, el *dorado*. Desde Julio a Octubre es posible concurrir y participar en magníficas excursiones pescadoras. Tanto la Casa de Misiones en Buenos Aires, como la Dirección de Parques Nacionales asesoran al interesado sobre la época y los permisos de caza y pesca en la provincia. Asimismo, las agencias de viaje de importancia, tanto de Buenos Aires como del interior del país, asesoran y organizan excursiones con paseos y viajes atractivos.

La caza y pesca en Misiones, y también esta última en Corrientes, es conocida y reputada en Europa y Estados Unidos, sobre todo por el tamaño y peso de los ejemplares cobrados. Es famosa la lucha que presenta el "*dorado*" lo que acrecienta el valor de la victoria. Por lo que respecta a caza, es mucho decir que Misiones y Corrientes puedan organizar "*safaris*" autóctonos.

MITOS, LEYENDAS, FANTASMAS

Corrientes y Misiones son hermanas unidas por sus ríos y también por sus mitos, leyendas, comidas y tradiciones. Ambas con pasado indígena que sobrevive en su lenguaje, rico en giros guaraníes y expresiones de la cultura popular de semejantes raíces. Son más de siete los espíritus maléficos del mundo guaraní, como lo afirma el escritor Córdova Alsina en uno de sus artículos. "Uno de estos, el mboi-tatá, o serpiente de fuego

ASPECTOS TURISTICOS DEL PUEBLO DE CAMPO GRANDE (MISIONES)

Situado en un lugar alto, de vista panorámica. Como lugar de turismo, solamente podría interesar el paisaje de "La Cordillera", situada sobre la ruta 8, a 5 kilómetros del pueblo, yendo hacia Puerto Leoni, camino bueno. La vista que se observa es admirable.

Por esta localidad cruzan las rutas 14 y 8. Esta última une las rutas 12 y 14. De Puerto Leoni dista 34 kilómetros, de Oberá 47, de Alba Posse 75 kilómetros.

Posee un gran establecimiento industrial, la Oleaginosa Campo Grande S.A. distante 5 kms. que fabrica aceite de tung, sobre la ruta 14.

Se construye un gran secadero de té a 2 kms del pueblo, propiedad de la firma Aspitarte y Cia. S.C.A.

En el paraje "La Cordillera" existe una plantación de cafetos de 200 hectáreas, próxima a producir, propiedad de la firma Carlos R. Seguin y Kwendoline May Seguin de Souza Guisa.

Las mayores plantaciones existentes son de té, existe yerba mate, reforestación de pinos, especies Paraná y Elliotti.

SEÑOR TURISTA:

SI UD. PIENSA VISITAR
LA PROVINCIA DE

MISIONES

CONOZCA

LOS SALTOS DEL MOCONA

2.000 metros de cascada
a 1.700 km. de
Buenos Aires

INCREIBLE

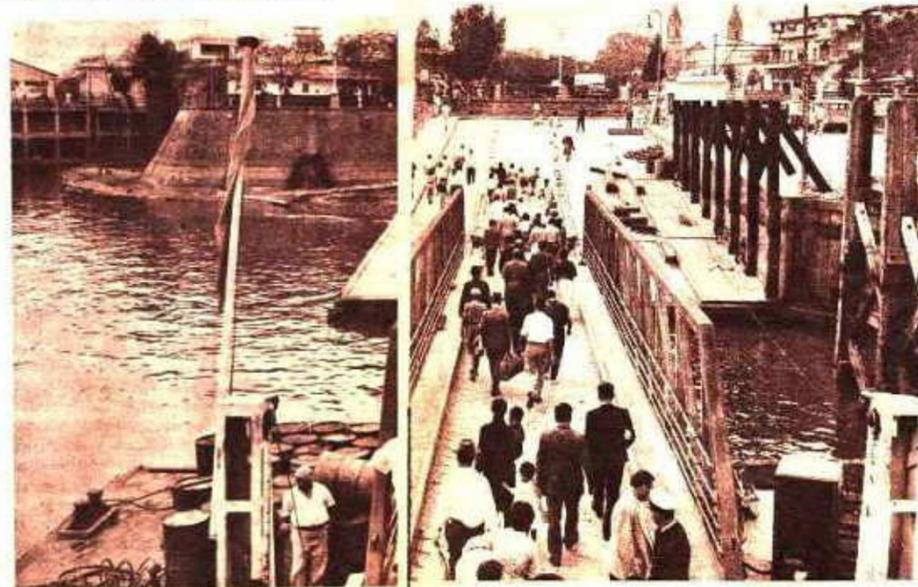
Consulte en
F. AZARA 155

POSADAS

DIRECCION PROVINCIAL
DE TURISMO

TARIFAS HASTA POSADAS	
TREN	
Ferrocarril Gral. Urquiza	
1ª clase	\$ 2.670
Cama	1.920 (35 hs.)
(Sale martes y jueves)	
AEROLINEAS ARGENTINAS	
Avro	\$ 9.480 (2 hs. ½)
ALA	
DC6	\$ 10.430 (5 hs)

La balsa ha atracado. Los pasajeros bajan presurosos. Vienen de Resistencia o de Barranqueras (Chaco), muchos de ellos a trabajar en la bella Corrientes.



Misiones y Corrientes



Detalle de las ruinas jesuíticas de San Ignacio en la roja tierra misionera.

ha sido indiscutiblemente creado a propósito por los misioneros. Los indios de natural polígamos necesitaban una contención para entrar en el dogma católico de la monogamia. El "mboi-tatá" atormenta a los "esposos infieles". Los siete mitos más conocidos son: *Teyú-yaguá* (iguana-perro), *mboi-tui* (vibora-loro), *mañai* (dios agreste), *yasi-yateré* (hijo de la luna), *aho-ahó* (dios de la fecundidad), *curupí* (dios sensual) y *lovisón*, quien no es ni del todo hombre ni del todo fiera. En las tardes de sol ardiente las madres asustan a sus niños para que no salgan, con el fantasma del *yasi-yateré*, el "dueño de la siesta". Cuenta la leyenda que este hombrecillo atrae a quien deambula solo y lo lleva a *ahó-ahó*, dios canibal, para que lo devore. El "lovisón" es el hombre que en noches de luna se transforma en fiera. La gente lugareña cree en este mito y es capaz hasta de señalar a quien se supone víctima del maleficio. El mito es para el hombre que vive en contacto con la natu-

raleza agreste, una necesidad. Para las ciudades algo pintoresco, atractivo pero literario. Pero es en realidad lo que permite al estudioso revelar la indiosincracia de los pueblos, su alma y su sensibilidad. Payés o amuletos de suerte son comunes y tradicionales.

La pluma de caburé (un pájaro de plumaje blanco) pasada delicadamente por el cabello del amado, asegura eterna fidelidad. Pero esto debe hacerse sin que éste se de cuenta, pues de lo contrario el embrujo pierde efecto.

"Por haber sido mal hijo / castigo le dio Tupá / le ennegreció su plumaje / y lo condenó a llorar". La historia del carau, muchacho que olvidó su deber filial y mientras su madre moría él se entregaba al baile y a la diversión, es una de las leyendas más típicas del nordeste argentino.

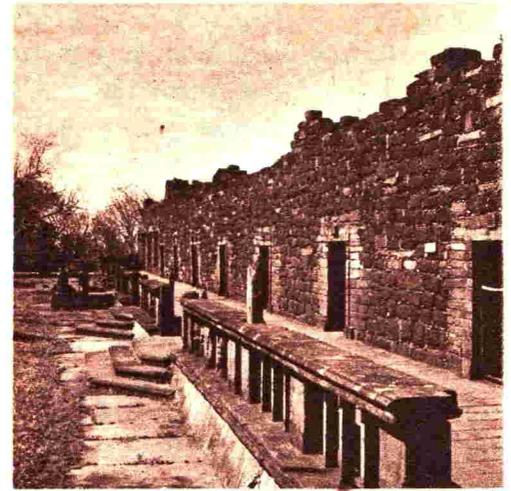
El buen Dios, Tupá, condenó al mal hijo que respondía a los que intentaban hacerle entrar en razón: ¡Hay tiempo para llorar...! Convirtiéndolo en un ave agorera y tosca de negro plumaje que continuamente se queja con un grito triste: carau... carau.

"DULCES" DESPEDIDAS

Los frutos tropicales hacen que tanto Misiones como Corrientes tengan en su haber gran variedad de dulces que son casi desconocidos en Buenos Aires, así como en otras regiones del país.

La dulce miel de caña, la rapadura de mani, natilla quemada, y los dulces de manón, andahi o zapallo, lima suti, aguahi son algunos de los postres más conocidos en la cocina tradicional guaraní.

En cuanto a comidas, los elementos fundamentales en aquella zona del país son la carne, la harina de maíz, la mandioca, el almidón de mandioca o mandio, maíz blanco, frijoles, batata, leche y arroz. Amén de la yerba mate, claro está. El *Locro* de maíz blanco, cerdo, carne vacuna, embutidos y un refrito de pimentón o ají molido, es bastante conocido. No así el *quibebe* regional, especie de polenta criolla compuesta de zapallo, harina de maíz, tomate y queso fresco. El *yopará*, comida muy típica es un plato fuerte, compuesto por porotos negros, batata, que-



Una vista de las ruinas de San Ignacio, apenas a 30 minutos de Posadas.

so fresco, y a veces, maíz de mazamorra. Entre los bocados más sabrosos figuran el *choclo asado* en la ceniza y el *chipá* o *chipa* que en algunos momentos reemplaza al pan. El chipá se hace con almidón de mandioca, queso fresco, manteca, huevos, queso fuerte, sal y leche. Se cocina en horno o se frie en grasa según los gustos. Tiene diferentes nombres, según las variaciones que entren en su confección: chipá chiriri, chipá abato o chipá cabure.

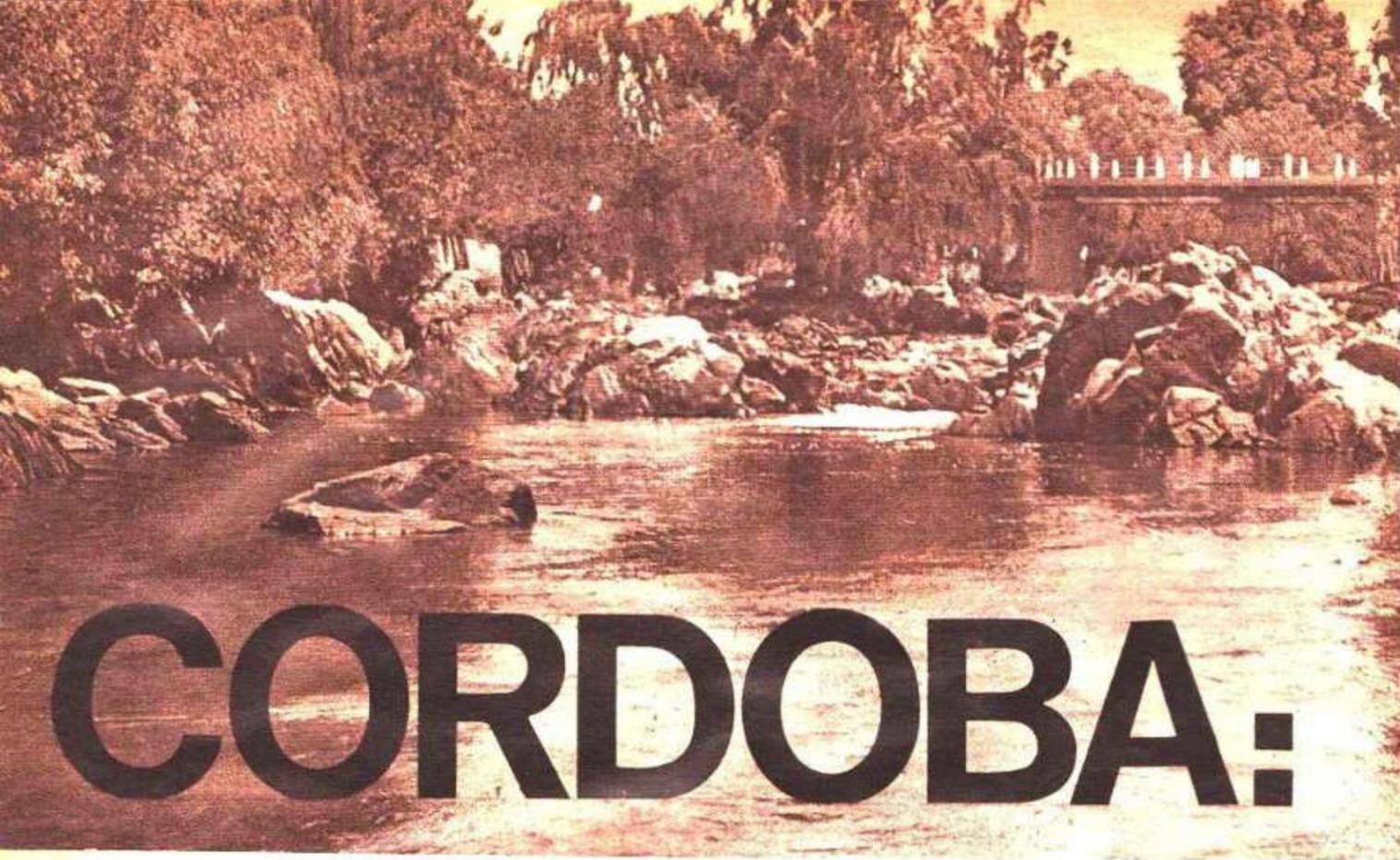
Como puede ver el lector, la cocina folclórica es sabrosa, nutritiva y rica en variedad. Estos son solamente una muestra de los numerosos platos que preparaban y preparan aún en la región litoral.

El viajero que vaya a encontrarse un poco con el país, saliendo de un estático y monótono paseo siempre igual, encontrará en el noroeste argentino paisaje, emoción, aventura y deliciosas viandas. ¡BUEN VIAJE!

HOTELES DE LA PROVINCIA DE CORRIENTES

LOCALIDAD	HOTEL	DIRECCION
CORRIENTES:	(x) Hotel Nacional de Turismo	Entre Ríos 650 - Tel. 3841 al 45 - \$ 780 s/l.
	(x) Gran Hotel Corrientes	Junín 1549/67 - \$ 1.200 con 20 %
	(x) Hotel Buenos Aires	C. Pellegrini 1058 - Tel. 2065-4069 - \$ 850; 20 %
	(x) Hotel Paraná	25 de Mayo 730 - Tel. 2016 - \$ 700 y 21 %
BELLA VISTA:	Mansión Plaza	25 de Mayo 730 - Tel. 2686
	Hotel Bella Vista	Salta s/n. - Tel. 101
	Hotel Epe	Salta s/n. - Tel. 87
CURUZU CUATIA:	(x) Gran Hotel de Turismo	Pueyrredón 666 - Tel. 339
	Hotel Continental	Caa Guazú 841 - Tel. 48
ESQUINA:	Hotel España	Belgrano 691 - Tel. 91
	Hotel España	San Martín 502 - Tel. 89
	Hotel Italia	Bartolomé Mitre 486 - Tel. 31
GOYA:	(x) Gran Hotel de Turismo	Mariano I. Loza y Bmé. Mitre - \$ 800 s/l.
	Hotel Sportman	Colón 99 - Tel. 418 - \$ 450
	Hotel Colón	Colón 1077
	Residencial Corrientes	José Gómez 761 - \$ 400
MERCEDES:	(x) Hotel de Turismo "Mercedes"	Sarmiento esq. Yatay - \$ 750 s/l.
	Plaza - \$ 1.000 (comp.)	
PASO DE LOS LIBRES:	(x) Hotel Nacional de Turismo	Puente Internacional - Tel. 93 - \$ 715 s/l.
	Hotel Internacional	Colón 546 - Tel. 146
	Hotel Central	Los 108 N° 1089 - Tel. 15
SALADAS:	Hotel La Negra	Sargento Cabral s/n. - Tel. 69
	Hotel Sosa	San Martín s/l.
RAN ROQUE	Hotel Brasil	Bartolomé Mitre 980
	Hotel París	Bartolomé Mitre 717
EMPEDRADO:	(x) Hotel de Turismo de Empedrado	(No habilitado)
	El Promesero	
ITATI:	Hotel Paterlini	Colón 880
MONTE CASEROS:	Hostería de Pesca y Turismo	Paso de la Patria
PASO DE LA PATRIA:	Hostería D. Julián - \$ 700	
	Hotel Mayo	Bartolomé Mitre s/n. - Tel. 24

(x) Hoteles que se recomiendan. Los demás no poseen comodidad es recomendables.



CORDOBA:

por María Cristina Díaz Funes

Ahora veraneo con CREDITO BANCARIO

"VIAJAR AHORA Y PAGAR DESPUES" es un slogan hecho realidad en la provincia de Córdoba. El Banco de la provincia pone a disposición del turista un CREDITO para hospedaje, compra de artículos regionales, ropa y gastos de veraneo en general.

Córdoba abre así sus puertas al verano, ofreciendo facilidades económicas al turista y una invitación muy tentadora, com-

prar, conocer y pagar luego poco a poco. Es que la disputa entre los centros de veraneo tradicionales (Mendoza, Bariloche, Costa Atlántica y la misma Córdoba) para atraer a la masa turística, es cada vez más pujante.

Y no solamente los porteños buscan las sierras y los lagos cordobeses. "Mieleros" de todo el país y turistas en general, del litoral y el sur argentino, hallan paz, diversión, sosiego o bullicio, según sus preferencias.

EL CREDITO PARA VERANEAR puede ser hasta de 100.000 pesos por persona o grupo familiar. Este monto se hará efectivo contra la presentación de facturas, boletas, o recibos que acrediten los gastos, ya en la Casa Central del Banco o en las sucursales. La única y expresa condición es gastarlo dentro de la provincia. La tramitación es rápida y fácil. Se otorgan en muy corto tiempo y los plazos para pagarlo se alargan a diez meses.

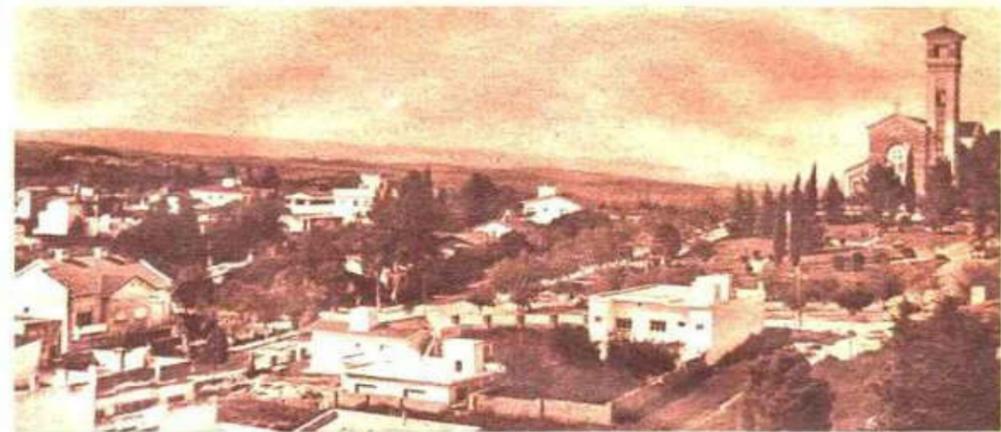
Cada centro de turismo importante tiene una sucursal del Banco, por lo tanto, a medida que el turista gasta y factura sus compras puede retirar el dinero con facilidad. La Casa Central del Banco de la Provincia de Córdoba está en la calle San Jerónimo 166 (Córdoba) y en Buenos Aires Bartolomé Mitre 363. Para aquellos que no residen en Córdoba o Buenos Aires y deseen beneficiarse con este crédito, el Banco cordobés ha llegado a un acuerdo con otros bancos del país, por lo tanto es necesario consultar la tramitación a realizar en los bancos locales.

LA CASA DE CORDOBA EN BUENOS AIRES amablemente informa y reserva alojamiento y pasajes. Los precios de los hoteles tienen un apreciable descuento si la

reserva se hace por intermedio de esta casa. Un ejemplo de las ventajas de "pasar" por la Casa de Córdoba: para llegar a La Cumbrecita, lugar tranquilo y bello, ideal para el descanso y por lo tanto muy solicitado por profesionales, ejecutivos y diplomáticos, el turista debe llegar en tren u ómnibus hasta Gral. Belgrano. Desde allí un taxi lo llevará hasta las hosterías de la Cumbrecita... pero un llamado telefónico de la "Casa de la Provincia" precisando día y hora de llegada y los mismos hoteleros



Un típico rincón cordobés, el río forma un recodo pedregoso. El agua corre clara y bullanguera para luego deslizarse serena en un transparente espejo de agua.



La Falda, vista desde lo alto, da la impresión de un pueblo dibujado y pintado por una prolíja paleta. Calles delineadas por tejas rojas, y allá al fondo la Iglesia de ladrillos rojos.

bajan los 40 Km. a buscar a los veraneantes en pick-ups o rurales.

La Casa de la Provincia de Córdoba en Buenos Aires y Delegación del Gobierno están en la calle Callao 332, Buenos Aires.

CORDOBA MAGICA

La provincia cordobesa parece una caja de sorpresas, una galera de mago. En cada temporada un lugar distinto, un sitio nuevo, atrae y deslumbró.

En años anteriores, La Falda, Cosquín, La Cumbre y Capilla del Monte han atraído el grupo turístico, este año es casi seguro predecir lo que se vislumbró el año pasado: Villa Carlos Paz, perezosamente recostada sobre el lago San Roque será la "vedette"

de la temporada veraniega. El veraneante encontrará allí todo lo que su espíritu anhela. Enclavada en el Valle de Punilla, la brillante ciudad ofrece luz y color, belleza y alegría. El río San Antonio cruza el lugar con displayados para solaz de los bañistas. En los alrededores, la aerostilla conduce a un espléndido mirador natural.

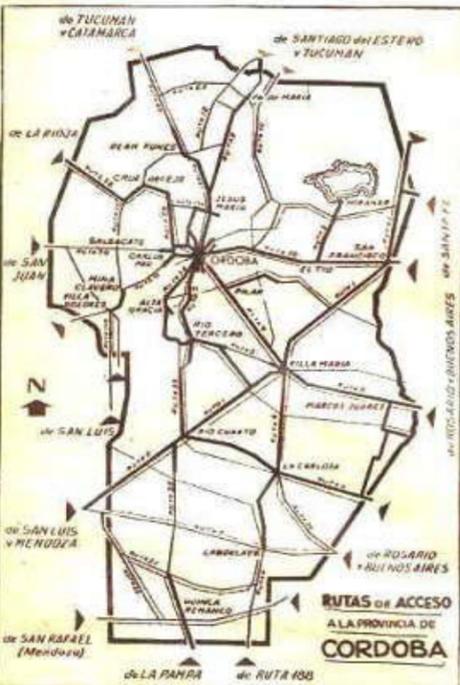
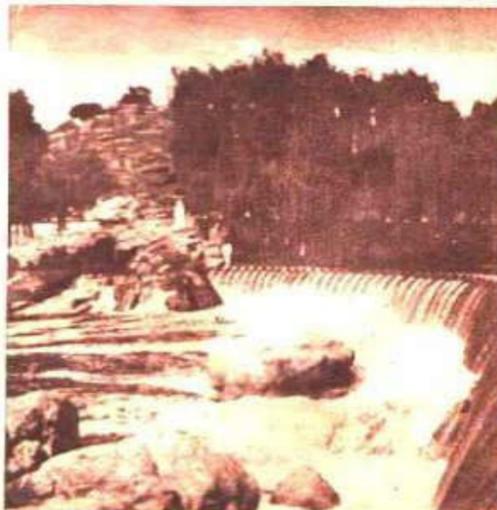
El Lago San Roque ofrece en sus aguas diversiones como la motonáutica, lanchas de paseo, esquí acuático y pesca de pejerrey; instituciones de Pesca y náutica asesoran al iniciado. Asimismo un importante recreo y campamento del Automóvil Club Argentino —33 ha.— con añosa arboleda, comodidades sanitarias, etc., se levanta a orillas del lago. Un alegre conglomerado de confiterías, centros de diversión y comer-

cios ponen la nota de color en sus calles. En los alrededores, los chalets se esparcen aquí y allá por las serranías.

El Valle de Punilla encierra empero otros encantos. Se accede a él por la ruta 20 y luego por la 38. Próximamente quedará habilitada otra ruta por La Calera, que comunicará Punilla con Córdoba.

Bialet Massé, Valle Hermoso, La Falda, La Cumbre, Los Cocos, San Esteban y Capilla del Monte configuran el recorrido turístico del Valle.

Cosquín, situado a 62 Km. de la Capital y a una altura de 708 mts. sobre el nivel del mar, es la población más antigua del Valle. Ya en 1625 un villorrio de hombres blancos habitan el lugar. Junto a la ciudad se alza el Pan de Azúcar, cerro de 1.206 m.,



ALGUNAS FIESTAS DE LA PROVINCIA

Fiesta de la Minería - San Carlos de la Mina - Enero.
 Festival del Folklore - Cosquín - Enero.
 Festival de Turismo del Sur - Achiras - Enero.
 Festival de la Doma y el Folklore - Jesús María - 5 al 12 de enero.
 Festival Nacional de Tango - La Falda - Febrero.
 Festival de Peñas Folklóricas - Villa María - Enero.
 La Fiesta de la Tradición - Tulumba - Febrero.
 La Semana de Río Cuarto - Febrero.
 Carnaval de Antaño - Capilla del Monte - Febrero.
 Carnaval Serrano - Alta Gracia - Febrero.
 Semana del Montañero - Córdoba - Agosto.
 Semana de Marull - Marull - Agosto.
 Fiesta de la Poesía - Villa María - Setiembre.
 Concurso Fotográfico - Mina Clavero - Octubre.
 Feria Nacional de Artesanía Popular - Cosquín - Enero.

Excursiones por los alrededores de Cosquín: A 15 Km. por la ruta Provincial a Tanti se encuentra la Cueva de los Pajaritos, y antes la Capilla de San José. Una visita al cerro Pan de Azúcar insume 5 Km de camino.
 Peñas y reuniones folklóricas en Puerta del Sol y Europa y tres clubes donde se baila los fines de semana ponen la nota de diversión para la juventud. En enero realiza su Gran Festival Folklórico que congrega a los folklóricos más afamados del país. El 7 de octubre celebra sus Fiestas Patronales, con la veneración de la Virgen del Rosario.
TRANSPORTE: Desde Córdoba en ómnibus por compañía Empresa Coordinadora Valle de Punilla. Desde Bs. As. ABLO, Chevalier, Sierras de Córdoba y Centella de Plata.

La Falda: Esta región sumamente conocida por los argentinos, se halla a sólo 81 Km. de Córdoba y a una altura sobre el nivel del mar de 934 m. Desde la ciudad se divisa hacia el este el cerro El Cuadrado, que eleva imponente sus 1.450 ms. Tenis, golf, pesca (pejerrey y trucha), caza, karting y el balneario sobre Río Grande configuran los atractivos del lugar. Clásicos alfajores y artículos regionales son parte de la industria local.
 La Falda posee buena hotelería; la prueba es que hay más de seis hoteles que cuentan entre sus comodidades con pileta de natación.
Empresas locales de excursión: Norte Punilla, El Cordobesito, Ideal, Yacaré, El Serranito, La Falda y el Trencito.
Transporte desde Buenos Aires: FFCC Belgrano y ómnibus ABLO, Chevalier, Sierras de Córdoba y THEA.

DISTANCIAS EN KMS. A LOS PRINCIPALES PUNTOS DEL PAIS

Buenos Aires	703	Mendoza	707	San Carlos de Bariloche	1.724
Cataratas del Iguazú	1.605	Mar del Plata	1.120	Santa Fe	343
Corrientes	897	Neuquén	1.160	Santiago del Estero	442
Catamarca	477	Paraná	355	San Juan	502
Formosa	1.086	Paso de los Libres	819	Salta	902
Jujuy	1.002	Resistencia	882	Tucumán	602
La Rioja	442	Rosario	391	Termas de Río Hondo	517
La Quiaca	1.293	Río Gallegos	2.907		
Yacanto (S. Javier)	186	San Luis	444		
Yacanto (Calamuchita)	127				

Desde Córdoba: Valle de Punilla y 1º de Mayo (ómnibus).
LA CUMBRE: Otro lugar clásico del turismo cordobés se alza a 1140 mts. sobre el nivel del mar, a 96 Kms. de la ciudad de Córdoba. Es La Cumbre. Hacia el este se alzan las Sierras Chicas, llamadas por los comechingones Viarapas. Por el medio de la población pasa el río San Jerónimo. De abril a octubre el Club de Caza y Pesca organiza un concurso de pesca (truchas) y en julio de caza (liebres y perdices).
 Gozar de un placido baño y tostarse al sol es una de las predilectas ocupaciones del veraneo, a sólo tres cuadras de la Plaza de Mayo el Balneario El Chorrillo brinda sus aguas reconfortantes.
Excursiones en la Cumbre: a Establecimiento Modelo El Rosario, por ruta nacional Nº 156. A una estancia que data del siglo 18, Cuchi-Corral, por el camino a Pinto. Una visita al Mástil y a Cabeza del soldado sólo a 8 Kms. de los COCOS, localidad muy agradable y también centro turístico. La visita al Monumento al Cristo en las sierras Viarapas es una obligación y para el que goza con la contemplación de lo histórico, La Cumbre ofrece las antiguas minas de oro de los Jesuitas, de las que quedan en pie unas pocas galerías.
Transporte desde Buenos Aires y Córdoba: igual que para La Falda.

EL VALLE DE DIOS

El Valle de Calamuchita es llamado también el Valle de Dios por la prodigalidad de sus atractivos: valles, cerros, lagos y ríos que serpentean en los montes y llevan abundante pesca, todo es dado allí. El hombre de mundo encuentra el paisaje cambiante, por momentos parecido a Suiza, a Austria, y aun al Trópico, por la frondosidad de su vegetación. Este paraíso se concreta por la ruta 36 al sur de la provincia.
 A los lugares muy conocidos de la zona se unen los casi intactos, inéditos, hollados solo por los "exquisitos iniciados" en el arte de encontrar lugares hermosos.

Desde Córdoba: Valle de Punilla y 1º de Mayo (ómnibus).

Entre los primeros está El Dique Los Molinos, monumental obra hidroeléctrica construida sobre el río del mismo nombre.

Los hoteles de la Dirección de Turismo en Embalse Río Tercero cuentan con una gran pileta de natación y juegos para niños.

Mieleros y turistas no pierden oportunidad de sacarse una foto de "recuerdo" en la formación de "El Zapato" en Capilla del Monte. Un marco de verdes serranías y el pueblo allá en el valle hacen del lugar un agradable paisaje.

A orillas del lago se recuesta la Villa Los Molinos y ciudad América. Villa del Dique, Villa Rumpial y Santa Rosa de Calamuchita con su río pedregoso típicamente serrano, son con el Embalse de Río Tercero, las zonas turísticas del valle más conocidas.

En EMBALSE RÍO TERCERO funciona una unidad turística dependiente del Ministerio de Bienestar Social. Esta unidad consta de varios hoteles confortables, pileta de natación, confitería y extenso parque arbolado. Una reciente orden específica que sólo a través de sindicatos, empresas o instituciones se puede gozar de 14 días de descanso en ella.

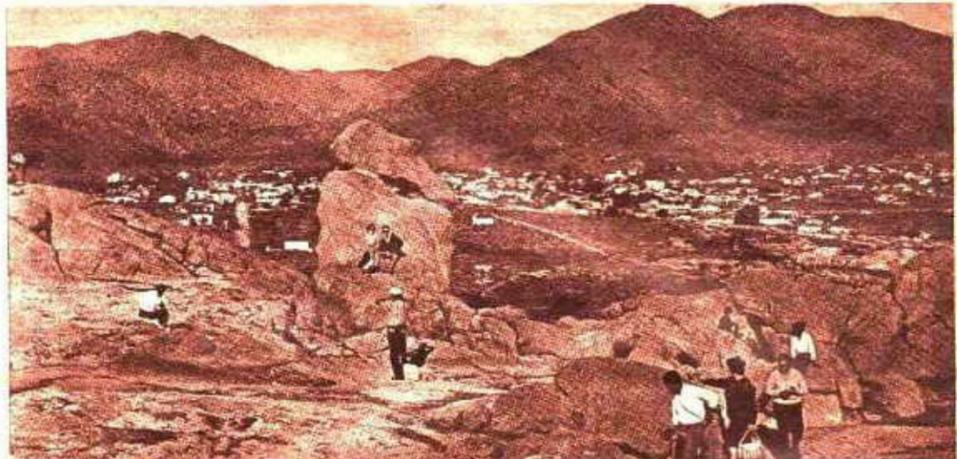
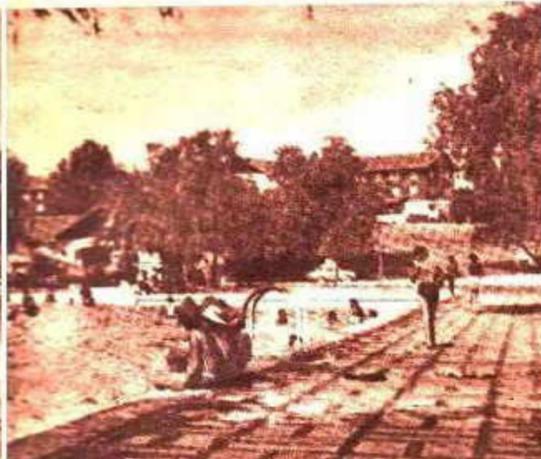
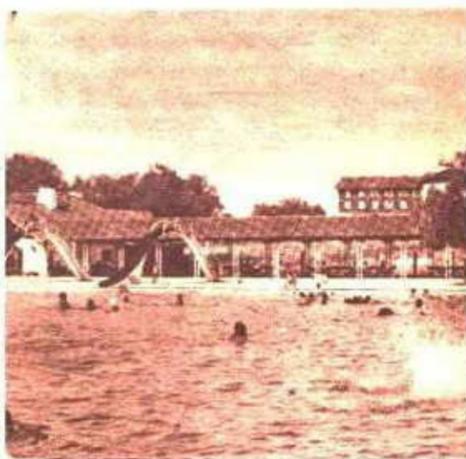
Y... he aquí una de las regiones casi desconocidas para el turista común. LA CUMBRECITA, a sólo 40 Kms. de Villa General Belgrano. Se eleva a 1600 mts. s/n. Está situada en las estribaciones de las Sierras Grandes, cerca de la cadena de Los Comechingones. Es, hasta ahora, un lugar casi desconocido y muy seleccionado. Los chalets que se dispersan por las laderas de la montaña, son todos de exquisito buen gusto, y las cuatro hosterías de estilo europeo hacen pensar al desprevenido visitante que un golpe de viento lo ha llevado a Austria o quizá a una Suiza sin nieve. "Helechos frondosísimos", al decir de la señora de Tejerina, Delegada de la Provincia de Córdoba para atender los asuntos Turísticos en Buenos Aires, "casi tropicales" y caudalosos ríos y aún "palmeras" hacen esta región única en la provincia y también en la república.

El acceso se realiza por camino mejorado con ómnibus hasta Gral. Belgrano. Desde allí taxis o los mismos hoteleros se prestan a llevar a los visitantes hasta las hosterías.
 Debido a las comodidades de estas hosterías aun en invierno la capacidad de camas se colma, pues todas poseen calefacción y agua caliente. Este lugar es frecuentado, generalmente, por la gente de las embajadas europeas y norteamericana.

UN MAR EN LAS SIERRAS
 ¿Mar?... ¿mar en plena sierra?... ¡asi es! MAR CHIQUITA, el mar mediterráneo de la República es magnífico e imponente con sus 2.000 Kms. de extensión de agua salada. A sólo 70 mts. sobre el nivel del mar, sus aguas son terapéuticas, es decir que tienen propiedades medicinales. El centro balneario principal es MIRAMAR, famoso por sus puestas de sol, tranquilo e ideal para largas caminatas y baños agradables. En la desembocadura del Río Dulce, los flamencos dan al paisaje un tinte irreal. A tal maravilla se accede por la ruta 19 previo desvío en la localidad de E Tío.



Fiesta del folklore en Cosquin. En el marco propicio de las sierras y bajo el cálido sol de enero los bailarines trazan en el suelo las figuras de la danza y todo el pueblo admira la gracia y el señorío del baile.



Los hoteles de la Dirección de Turismo en Embalse Río Tercero cuentan con una gran pileta de natación y juegos para niños.

Mieleros y turistas no pierden oportunidad de sacarse una foto de "recuerdo" en la formación de "El Zapato" en Capilla del Monte. Un marco de verdes serranías y el pueblo allá en el valle hacen del lugar un agradable paisaje.

Entre los primeros está El Dique Los Molinos, monumental obra hidroeléctrica construida sobre el río del mismo nombre.

A orillas del lago se recuesta la Villa Los Molinos y ciudad América. Villa del Dique, Villa Rumpial y Santa Rosa de Calamuchita con su río pedregoso típicamente serrano, son con el Embalse de Río Tercero, las zonas turísticas del valle más conocidas.

En EMBALSE RÍO TERCERO funciona una unidad turística dependiente del Ministerio de Bienestar Social. Esta unidad consta de varios hoteles confortables, pileta de natación, confitería y extenso parque arbolado. Una reciente orden específica que sólo a través de sindicatos, empresas o instituciones se puede gozar de 14 días de descanso en ella.

Y... he aquí una de las regiones casi desconocidas para el turista común. LA CUMBRECITA, a sólo 40 Kms. de Villa General Belgrano. Se eleva a 1600 mts. s/n. Está situada en las estribaciones de las Sierras Grandes, cerca de la cadena de Los Comechingones. Es, hasta ahora, un lugar casi desconocido y muy seleccionado. Los chalets que se dispersan por las laderas de la montaña, son todos de exquisito buen gusto, y las cuatro hosterías de estilo europeo hacen pensar al desprevenido visitante que un golpe de viento lo ha llevado a Austria o quizá a una Suiza sin nieve. "Helechos frondosísimos", al decir de la señora de Tejerina, Delegada de la Provincia de Córdoba para atender los asuntos Turísticos en Buenos Aires, "casi tropicales" y caudalosos ríos y aún "palmeras" hacen esta región única en la provincia y también en la república.

El acceso se realiza por camino mejorado con ómnibus hasta Gral. Belgrano. Desde allí taxis o los mismos hoteleros se prestan a llevar a los visitantes hasta las hosterías.
 Debido a las comodidades de estas hosterías aun en invierno la capacidad de camas se colma, pues todas poseen calefacción y agua caliente. Este lugar es frecuentado, generalmente, por la gente de las embajadas europeas y norteamericana.

UN MAR EN LAS SIERRAS
 ¿Mar?... ¿mar en plena sierra?... ¡asi es! MAR CHIQUITA, el mar mediterráneo de la República es magnífico e imponente con sus 2.000 Kms. de extensión de agua salada. A sólo 70 mts. sobre el nivel del mar, sus aguas son terapéuticas, es decir que tienen propiedades medicinales. El centro balneario principal es MIRAMAR, famoso por sus puestas de sol, tranquilo e ideal para largas caminatas y baños agradables. En la desembocadura del Río Dulce, los flamencos dan al paisaje un tinte irreal. A tal maravilla se accede por la ruta 19 previo desvío en la localidad de E Tío.

HOTELERIA

VILLA CARLOS PAZ

Categ.	Hotel	Dirección	T. E.	C/P	S/P	Laudo
1ª esp.	Gran Castell	(1) Costa Azul	70	2.500	1.300	23 %
1ª A	Carena H.	(1) A. S. Martín 492	3	2.100	1.000	23 "
1ª A	Le Mans	9 de Julio 323	54	1.600	800	20 "
1ª A	Monte Blanco	L. de la Torre y L. Heras		1.850	—	23 "
	Córdoba H.	Gral. Paz 349		1.500	—	23 "
	Atalaya Host.	R. J. Carcano 192		1.700	600	33 "
1ª B	Berna H.	L. de la Torre s/n		—	1.000	21 "
1ª B	Cerro Azul	Tucumán 298		1.250	500	23 "
	City H.	Sarmiento 248		—	800	23 "

LA CUMBRE

1ª esp.	La Cartuja	(1) Colón 330	262	2.500	—	21 "
1ª esp.	Palace H.	(1) Belgrano 504	33	—	750	23 "
1ª A	Los Mimbres	Boucherville s/n	39	2.400	1.200	23 "
1ª A	Victoria H.	O. de Aguilera s/n	312	2.200	800	21 "

HUERTA GRANDE

1ª A	Alto de S. Pedro	(1)	2	2.200	1.400	23 "
1ª A	Rolandeli H.	(1) Av. Central s/n.	29	2.200	1.100	23 "
1ª A	Cosmos H.	S. Martín 190	14	1.500	—	23 "
1ª B	Mondino H.	(1) S. Martín s/n.	23	1.500	—	23 "

LA CUMBRECITA

1ª esp.	La Cumbrecita	CC4	1.900	950	23 "
	Las Verbenas	V. G. B.	2.000	—	33 "
1ª B	Las Cascadas		1.700	—	21 "
1ª A	H. Danubio		1.800	—	23 "

COSQUIN

	Host. Alonso	Tucumán 1159	278	1.300	500	20 "
	Host. Cosquín	Bustos 664		1.200	500	23 "

CAPILLA DEL MONTE

1ª A	Roma H.	Corrientes 487	83	1.850	900	23 "
1ª B	S. Antonio H.	(1) Ruta 38 esq. Córdoba.		1.500	600	23 "

ALTA GRACIA

1ª esp.	Sierras H.	(1) (2) C. Pellegrini 57	73	—	1.300	23 "
---------	------------	--------------------------	----	---	-------	------

CORDOBA

1ª esp.	Bristol H.	R. Indarte 72	5005	—	1.250	23 "
1ª esp.	Crillón H.	Rivadavia 85	96093	—	1.900	—
1ª A	Plaza H.	Buenos Aires 87	5035	—	1.800	18 "
1ª A	Waldorf H.	A. Olmos 513	28051	—	1.200	18 "
1ª B	Argentino H.	Entre Ríos 60	4609	—	1.040	18 "
1ª B	Gran Astoria H.	Colón 164	5091	—	1.200	18 "

(1) Con pileta de Natación (2) Casino

TARIFAS

BUENOS AIRES - CORDOBA

FERROCARRIL GENERAL MITRE

Rayo de Sol: sale diariamente a las 21; llega a las 7,45.

Cama remodelada	4.080
" común	3.400
Semi-Pullman	2.180
Primera	1.700

El Serrano: Sale a las 6; llega a las 16,55 (lunes, miércoles y viernes).
Primera 1.700
Segunda 1.200

El Cordobés: Sale a las 22,30; llega a las 8,25 (martes, jueves y sábados).
Semi-Pullman 2.810
Primera 1.700

FERROCARRIL GRAL. BELGRANO

Cinta de Plata: Sale diariamente a las 21; llega a las 9,40.

Cama	4.040
Primera	2.040

AEROLINEAS ARGENTINAS

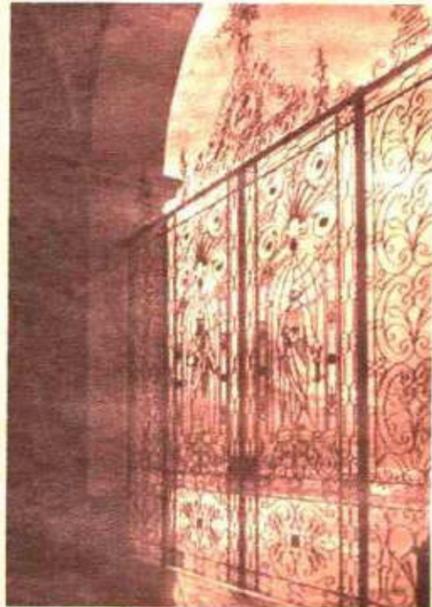
Avro: \$ 6.580; sale a las 5,45; llega a las 8,30; sale a las 6,45; llega a las 8,40.

Caravelle: \$ 8.430; sale a las 6,30; llega a las 7,40.

AUSTRAL

Bac One Eleven: \$ 8.430; sale a las 7,30; llega a las 8,40.

Omnibus: \$ 2.250 (común); \$ 3.575 (de lujo); tardan aproximadamente 12 hs.



El oeste cordobés es el reverso de la región de Mar Chiquita. Agreste, extraño e incitante, Las Sierras Grandes y su Pampa de Achala imponen su fuerza y brindan una emoción constante y renovada. Muy pronto el camino hacia las Altas Cumbres será una realidad y una puerta de acceso a la corriente turística y comercial de Cuyo y también de Chile.

En esta zona, se halla **Mina Clavero**, conocida como una de las localidades más importantes de las Sierras Altas, con balnearios de aguas terapéuticas y atractivos turísticos. Excursiones: a Cura Brochero, visitando el Museo del Cura Gaucho. Se accede a Mina Clavero por ruta 20 desde Córdoba hasta el río San Antonio y desde allí por ruta enripiada N° 14.

Un poco más al sur y por ruta asfaltada el turista buscador de novedades encuentra **NONO**. A 149 Kms. de Córdoba tiene

una altura sobre el nivel del mar de 900 mts. Se eleva al naciente de las Sierras Grandes y al oeste de los últimos contrafuertes de las Sierras de Pocho. Criadero de faisanes y de conejos de angora, fabricación de quillangos, mantas, frazadas, y alfombras son parte de la industria local. Excursiones a los Balnearios: Los Remansos, La Lejanía, y Paso de las Tropas. Paseo a los Cerros Nonos, con su característica formación. (Nono en quichua significa senos). Dique La Viña y Piedra Runi.

Transporte: Omnibus COLTA desde Buenos Aires.

Dentro de las Sierras Grandes hay dos o tres lugares únicos, de poca afluencia turística y gran belleza. Son **LAS RABONAS** y **LOS HORNILLOS**, siempre en la ruta 14, un poco más al sur que **NONO**.

LA BRUJULA DEL TURISTA

El turista ha vagabundeado ya por el sur, el oeste y el este. La brújula apunta ahora hacia el centro de la provincia. **ALTA GRACIA** y sus alrededores invitan al sosiego. Cerca de la capital, a 39 Kms. de Córdoba, Alta Gracia tiene belleza y recuerdos. Allí vivió Liniers, allí Manuel de Falla compuso inolvidables partituras, ambos enamorados del paisaje circundante; y más cerca en el tiempo y en la memoria, un famoso visitante buscó un poco de paz: John F. Kennedy se hospedó en el Sierras Hotel, enorme y lujoso hotel con grandes jardines escalonados.

Cerca de la ciudad, dos o tres villas de bellos chalets y paisaje acorde, casi no hollado por el pie del turista muestran sus dones: **La Boisa**, **La Serranita**, **La Rancherita** y **Anizacate**.

A **Alta Gracia** se accede por la ruta 36, desde la ciudad de Córdoba. Muchos lugares dignos de ser visitados quedan en el corazón de esta brújula caprichosa que ha llevado al veraneante de norte a sur, de este a oeste por los caminos serranos. Pero sólo así, se puede conocer una provincia tan pródiga como Córdoba. **Tantí**, **Salsacate**, **Cruz del Eje**, **Agua de Oro**, **Valle Hermoso**, **Huerta Grande**, **Capilla del Monte**. Todos estos nombres son una invitación constante... Invierno y verano Córdoba no tiene temporada. Deportes, Caza, Pesca, Equitación, Footing, Escalamientos, Natación, confort, diversión y buen humor: todo y mucho más es Córdoba.

¿HOTELES? ¿VIAJES? ¿VALIJAS?

¿Dónde vamos? ¿Saldrá muy caro? ¿En qué se va? ¿Qué llevo?... son interrogantes que invariablemente todos los veraneantes formula la familia.

Al comienzo de la nota se ha dicho que la Casa de la Provincia en Buenos Aires informa muy cordialmente acerca de estos interrogantes. Aún, es necesario tener en cuenta ciertos datos. En **Primera Especial** las tarifas de los hoteles suben de \$ 2.000 a \$ 2.500, con pensión completa; sin pensión de \$ 1.300 a \$ 1.900 (más un laudo entre 21 y 23 %).

En **Primera A y B**: de \$ 1.250 a \$ 2.500 con pensión, y de \$ 1.000 a \$ 1.500 sin pensión (más el laudo, 20 a 23 %).

Segunda A y B: con pensión completa de 1.000 a 1.800 pesos y sin pensión de 500 a 800, más el laudo.

En todo Córdoba hay disponibles casas y bungalows para alquilar, que tienen gran capacidad de alojamiento y resultan más económico que un hotel si los veraneantes componen una familia numerosa.

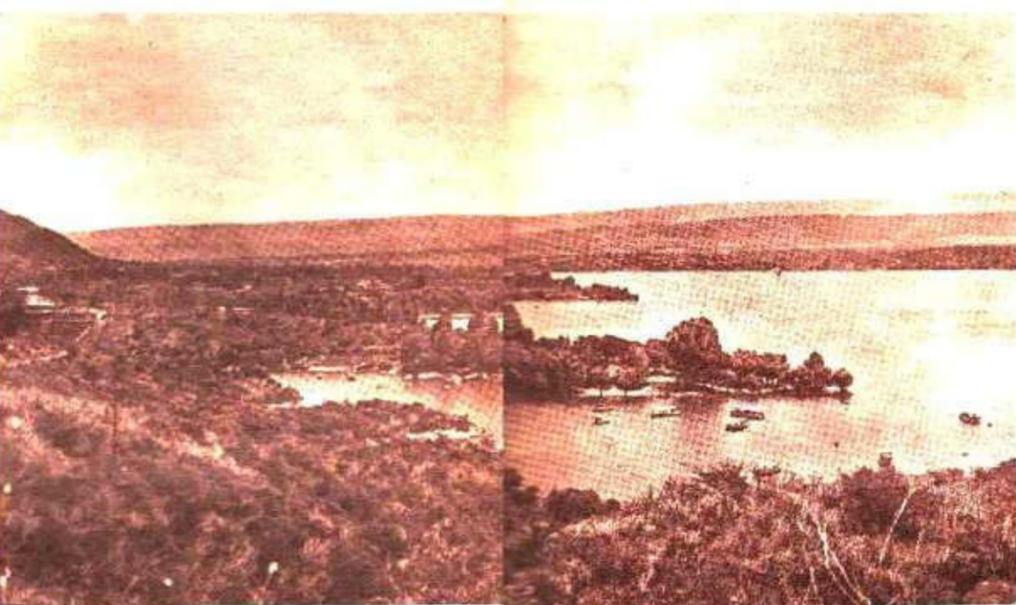
Para viajar todo depende del tiempo de que se disponga y los gustos personales de cada uno. Córdoba es un centro turístico que cuenta con medios de comunicación y transporte desde y hacia todos los puntos del país.

El avión lo depositará suavemente en el Aeropuerto de Pajas Blancas. Aerolíneas Argentinas, LADE y Austral vuelan casi

diariamente hacia "la Docta" desde Buenos Aires y Bariloche.

El Ferrocarril Gral. Mitre y el Gral. Belgrano brindan un eficaz servicio al pasajero con cuatro trenes, (uno diario) y por fin los omnibus Chevallier, ABLO, TAC, CATYL, COLTA y Costera Criolla unen diariamente Buenos Aires y Córdoba.

Y ahora... ¿cuántos pulovers?, ¿frio? ¿calor?... Calma, calma... Córdoba, al decir de los cordobeses goza de un clima ideal... y es cierto. Un promedio anual de 18 a 21 grados corroboran esta afirmación. En verano, de tarde calor, de noche fres-



co... Ideal. Por lo tanto un guardarropa básico debe componerse de: malla, pantalón fino de verano y de entretiempo, camisas, remeras, chombas, un pullover o saco abrigado y zapatillas de suela antideslizante.

Esto sirve tanto para hombre como para mujer. El toque, la gracia, la sofisticación o la sencillez la coloca el interesado. Pero lo esencial es pensar en ahorrar espacio en las valijas dejando todo lo superfluo. El primer paso en este intento de planeamiento de viaje es aclarar con la familia qué tipo de vida se llevará; ¿agreste, social, deportiva? En base a la decisión se proveerán de las prendas convenientes. Para los que elijan la vida agreste, sencilla, deportiva, es aconsejable la ropa sport cómoda, lavable, antiarrugas y "antimanchas".

Para los chicos y las señoras un meditado corte de cabello que no requiera demastados cuidados y que se conserve siempre ordenado. Y lo más importante... No llevar en las maletas la "agresividad", el mal humor y el "reloj". Ir "de vacaciones" es desintoxicarse, es en sí un "estado de ánimo". Córdoba ofrece por ello un clima sereno, un paisaje sedante, exactamente lo que necesita el hombre y la mujer de hoy, activos, dinámicos, obsesionados por el tiempo.

AQUI CERCA Y AHORA

En la Provincia de Córdoba, el viajero, ya sea turista por un día o un mes, tiene todo lo que desee al alcance de la mano.

El tiempo de la peperina y el burro pasó, dicen por ahí, y es cierto. Córdoba, dejando de lado su paisaje, como provincia es pujante, independiente, fuerte, industrial...

Córdoba industrial se refleja en la producción de automotores y las industrias

afines, en todos los aspectos de la vida cotidiana. La provincia se provee a sí misma de artículos para el hogar y el confort. Fábricas de medias, de finos cristales inastillables que compiten con las afamadas casas de Santa Fe en diseño y calidad; de alfombras y tapices de gran envergadura; de dulces, de conservas, y muchos otros productos dan una idea del potencial y de la realidad cordobesa. La cría del gusano de seda organizador de un producto de primera calidad, es un hecho casi desconocido para el resto del país.

Córdoba es una provincia rica en paisa-

OMNIBUS BUENOS AIRES - CORDOBA

A Córdoba: Chevalier (Bmé Mitre 2760); TAC (Gral. Hornos 255); COTYL (Lima 1495); COLTA (Bmé Mitre 2734); Costera Criolla (Lima 1563); ABLO (Caseros 1080).

A Capilla del Monte: TAC (Gral. Hornos 255).

A Cosquin: ABLO (Caseros 1080).

A Embalse: COLTA (Bmé. Mitre 2734).

A La Falda: CADOL (Lima 2734).

A La Cumbre: ABLO y Chevalier.

A Los Cocos (desde Córdoba) omnibus ECUP.

A Tantí: (desde Córdoba) omnibus COTAPL.

A Miramar (Córdoba): El Turista (Lima 1536).

je, en belleza, en reservas naturales, en laboriosidad, tesón y fe. Y... ¡en alfajores! Cada región de la provincia, cada pueblo o ciudad tiene una forma distinta de preparar los alfajores. Estas pastas delicadas tan apetecidas por los golosos visitantes: tiene mil variaciones. Todas sabrosas.

Sin duda Córdoba espera visitantes, los espera bella como es, deleitarlos con sabrosos manjares y vinos de calidad.

Córdoba espera al verano y el verano lo espera en Córdoba.

El Valle de Calamuchita es llamado también el Valle de Dios. El dique Los Molinos es una prueba de la belleza de este valle.



Cía. Cva.

COSTERA CRIOLLA

DIARIAMENTE LO LLEVA A

- CORDOBA
- VILLA CARLOS PAZ
- COSQUIN
- VALLE HERMOSO
- LA FALDA
- HUERTA GRANDE
- LA CUMBRE
- LOS COCOS
- CAPILLA DEL MONTE

con su moderno equipo móvil, integrado por unidades último modelo con carrocería "sobre-elevada".

PASAJES

Buenos Aires: Lima 1553/57

T. E. 26-5061

Córdoba: Estación Terminal de Omnibus

T. E. 67496

LA PEÑA FOLKLORICA "EL HORMIGUERO" SALUDA AL NOVENO FESTIVAL NACIONAL DE FOLKLORE DE COSQUIN



SU PEÑA EN BUENOS AIRES

"EL HORMIGUERO"

EN SU TERCER AÑO DE VIDA

- Todas las comidas regionales
- Los mejores vinos nacionales
- Postres del País

"El Hormiguero" AHORA CON AIRE ACONDICIONADO

LA PEÑA QUE LANZO A LOS ARTISTAS CONSAGRADOS DEL MOMENTO

PROPIETARIOS:
Horacio A. Agnese
José Vicente Cidade
Carlos Z. Lescano
Juan V. Montesana

CHARCAS 977
Buenos Aires

Reservas: 31-9874
(Desde las 20 hs)